HAL
open science

香格里拉县次恩丁村纳西语音系研究

Alexis Michaud, Jirong Xu

▶ **To cite this version:**

Alexis Michaud, Jirong Xu. 香格里拉县次恩丁村纳西语音系研究. 茶马古道研究集刊, 2012, 2, pp.139-165. ⟨halshs-00793264v1⟩

HAL Id: halshs-00793264

https://shs.hal.science/halshs-00793264v1

Submitted on 22 Feb 2013 (v1), last revised 2 Nov 2014 (v2)

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

出版信息：米可、徐继荣, “香格里拉县次恩丁村纳西语音系研究,” 《茶马古道研究集刊》第二辑，昆明：云南大学出版社, 2012 年，139－165 页。
Publication references: Michaud, Alexis & Xu Jirong. 2012. Xiānggélǐlā xiàn Cìēndīng cūn nàxīyǔ yīnxì yánjiū [Research about the phonemic system of the Naxi dialect of Ciending village, Shangri-la prefecture]. *Chama Gudao Yanjiu Jikan* (journal published by Yunnan University Press), issue 2, pp. 139－165 (2012).

香格里拉县次恩丁村纳西语音系研究

Alexis Michaud (米可)　　徐继荣*

提要：本文依据第一手调查介绍云南省香格里拉县（前中甸县）三坝乡东坝村次恩丁自然村纳西语的音系。通过对这个方言的研究，可以得到关于纳西语比较构拟的新知识。

1. 引言

1.1. 次恩丁村的地理位置、历史与语言概况

本文描写的是云南省香格里拉县（前中甸县）三坝纳西族乡东坝行政村次恩丁自然村的纳西语方言[1]。三坝纳西族乡位于香格里拉县东南部，地势西北高东南低，以东坝、白地、哈巴三块不平整的坝子而得名。次恩丁村位于东经 100.05 度、北纬 27.48 度。此村子的纳西语地名为：[tsʰɤ˥ ɣɯ˧ ʈɯ˧]，汉语名称“次恩丁”为音译。东坝称作[kɯ˥dy˩]。整个三坝地区纳西语称作[bʊ˧ɖɛ˧]。香格里拉县称为[ɳɖʐʮ˩dy˩]。

*本文为作者们 2009 年以来合作的成就。Alexis Michaud（米可）为法国国家科学研究院口传语言与文化研究所（LACITO）研究员，2002 年以来调查研究纳西语（纳语组），2011-2012 年为云南大学人文学院中文系访问学者。徐继荣，纳西族，次恩丁村人，为云南大学人文学院中国少数民族语言文学专业硕士。我们非常感谢徐继荣的导师：云南大学人文学院中文系副教授杨立权，与发音合作人徐耀坤先生（调查时年龄已 85 岁），希望本文对次恩丁纳西语的保护与传习能有帮助。

[1] 因为纳西语方言学研究还处于相当初步的阶段，所以我们不敢下结论，某个地方的语种应该叫做“方言”还是“土语”。因此，我们在本文尚不区分这两种概念，一律用“方言”这个词。

村子里有十个社。有杨、徐、李、和四姓。当地人认为，杨姓是最早迁来到此处的纳西族。据 1950 年代的调查[①]，三坝区东坝乡“姓杨的原来住在丽江，是木氏土司的百姓”，十六世纪丽江木氏土司征服中甸以后迁来东坝。据当地口传家谱，徐姓是来自四川的姓徐一名汉族的后代：那个人到次恩丁村上门，按当地习惯，其子应该姓母亲的姓，但那人不接受这个规矩，要求他的后代也要姓徐。姓徐的皆有纳西族身份，与杨姓、和姓还未发现有语言区别，母语皆为纳西语。
和姓为少数，关于其迁徒历史，还不清楚。“次恩厂姓和纳西族原是木氏土司在安南、东炉房办银矿时的矿工，后因停矿，便留居在此地。”[②]（这里“次恩厂”的“厂”应该是一个印刷错误，手稿的“丁”被看成“厂”。）
但在当地笔者没有听到这个说法。历史上，安南确实有矿工移民的记录（比如现在安南尚有钨矿）。据当地说法，次恩丁纳西族是这个地区来得最早的纳西族，应在矿工移民之前。
当年的移民矿工形成了一个相当特殊的村子，位于大坪子。有银矿、铅锌矿、金矿，人口众多，现还可以见到数千个坟墓痕迹。但过了几百年，至二十世纪初，由于矿渣多、矿物少，所以那个村子灭绝了。
李姓则为汉族，母语为西南官话。

1.2. 前人的调查研究与次恩丁方言在纳西语方言中的位置

1956-1958 年大民族调查时，东坝是其中一个调查副点[③]。东坝的纳西语被划分到丽江坝土语（见« 社会历史调查 »方言分布图），这符合以上关于当地纳西族从丽江坝迁来的历史假设。
遗憾的是当年的调查资料没有出版。关于三坝的民族学类调查研究相当丰富[④]，但语言学调查相对较少。据我们所了解，次恩丁自然村等东坝村子的纳西语调查研究至今尚属空白。大家知道，为了深入了解一种语言的历史，需要尽可能多的方言详细资料，而且每个方言需要被看做成一个独特的研究对象：描写一种方言的目的，不是找出其“特色”，而首先是描写一个完整的共时系统。如：对一个熟悉丽江坝纳西语的人来说，次恩丁的/bi˧/‘去’，/mụ˧/‘天’会显得很特别，因为在丽江坝的发音为/bɯ˧/‘去’，/mɯ˧/‘天’。大家会注意到它跟其它方言的表面相同之处，如‘去’这个词在宝山纳西语方言、木里拉热话（/lɑ˧ze˧-ʂɑ˧væ˥/，也称作木里水田话，我们根据自称在本文将其称作“拉热”）、永宁方言（/nɑ˩-ʐwɤ˨˩/，也称作“摩梭话”，我们根据自称在本文将其称作“永宁纳”）也都是/bi˧/。但为了理解这种情况，首先需要将次恩丁纳西语的音位系统归纳出来，视其在整个词汇中的元音分布等情况。本文的一个重要目的就是想为次恩丁纳西语资料记录和分析打一个坚实的基础。为此，本文作者已经采用了本文所介绍的分析方式来注释一篇次恩丁纳西语的故事，供给所有感兴趣这个资料的人士。有需要者可以在互联网查看“四行翻译”并听到录音[⑤]。

我们在下文分别介绍次恩丁纳西语的声调（第 2 节）、音节（第 3 段）与我们认为特别值得注意的一个音位对立（第 4 节）。

2. 次恩丁纳西语的声调

次恩丁纳西语单音节词上表现为三种调类。其发音为低[˩，11]、中[˧，33]、高升[˥˧，35]。进行音位归纳时，可以将高升调分析为一个简单的高调。这三种调类跟丽江坝其它方言（如笔者所调查过的古城区文化乡冷不罗村方言⑥，下文简称作“冷不罗纳西语”）有很直接的对应关系：见表 1。

表 1。次恩丁纳西语的声调（附：与冷不罗纳西语的对照关系）

1a：单音节词

语音	音位归纳	例子	汉语词意	英语词意	冷不罗纳西语
高升：中至高	**H** （高）	[xɯ˥˧]，[lɑ˥˧]，[tʰɑ˥˧]	‘湖’，‘打’，‘他家’（*同音：*‘可以’）	lake; to strike; 3COLL (*homophone:* may)	tʰɑ˥（**高调**）‘可以’ tʰɑ˥˧ (**升调**) ‘他家’
中	M （中）	[xɯ˧]，[lɑ˧]，[tʰɑ˧]	‘去了‘，‘老虎’，‘贴’	go.PST; tiger; to stick to	[hɯ˧]，[lɑ˧]（中）
低	L （低）	[xɯ˩]，[lɑ˩]，[tʰɑ˩]	‘雨’，‘手’，‘别（禁止格）’	rain; hand; PROHIB	[hɯ˩]，[lɑ˩]，[tʰɑ˩]（低）

1b：双音节词（‘＋’符号表示两个音节的界限）

语音	音位归纳	例子	汉语词意	英语词意
中至高＋中至高	高＋高	fu̩˥˧kʰu̩˥˧	鼠年	year of the rat
中至高＋中	高＋中	nu̩˥˧mɛ˧	心	heart
中至高＋低	高＋低	fv˥˧tsɿ˩, tɕi˥˧sɿ˩	老鼠，云	rat; cloud
中＋中至高	中＋高	ʈʂ˧xɑ˥˧	生锈	to rust
中＋中	中＋中	ɲi˧mɛ˧, ə˧dzɤ˧	太阳，奶奶	sun; grandmother
中＋低	中＋低	mbɛ˧bɑ˩	雪花	snowflake
低＋中至高	低＋高	ko˩to˥˧	上面	above, on top
低＋中	低＋中	kɯ˩tɕʰjɛ˧	陨星	meteorite
低＋低	低＋低	mv˩ʈʰɯ˩	脚跟	heel

表 1 表明：次恩丁纳西语的调类少于丽江大研镇、冷不罗等地点的纳西语。后者方言的第四个调类（升调）是一个创新，起创一些语法作用，在词汇里（除借词外）很罕见[7]。这方面，次恩丁比起丽江坝有四个调类的方言更保守。

总的来说，次恩丁纳西语的声调系统很接近大研镇、冷不罗等方言，只不过与后者方言还有一个语音上的小区别：其高调发成[中至高]的升调。我们在下文一律采用接近事实发音的写法，将这个调类写做中至高的升调：˥˦。

次恩丁纳西语没有多少变调现象，这一点接近丽江坝不同方言如大研镇、冷不罗等等（永宁纳语、拉热话反倒有丰富的变调现象[8]）。我们所发现的声调变化有以下两类：

（i）否定词/mɤ/在低、高升调动词（或形容词）前发作/mɤ˩/，而在中调前则发作/mɤ˧/，如：/mɤ˩-kʰɯ˥˦/‘不放’，/mɤ˧-ndzɿ˧/‘不吃’，/mɤ˩-tse˩/‘不用’。数词‘一’与‘二’在量词短语中发生相同的变化，如：/ɖɯ˩-kʰɤ˥˦/‘一筐’，/ɖɯ˧-ly˧/‘一粒（米）’，/ɖɯ˩-ndzɤ˩/‘一棵（树）’。

（ii）重叠时，动词有变调现象。单音节动词重叠形式为：高＞高＋中、中＞中＋中、低＞高＋低，后者不同于大研镇、冷不罗等方言（后者重叠的方式为：低＞中＋低[9]）。

3．音节分析表

音节盘点对音位归纳有重要意义。重要纳西语研究文献一般都附带全面的音节表[10]。

表 2：次恩丁纳西语音节表

韵母 声母	i	y	ɯ	u	o	ɤ	jɤ	ɛ	wɛ	jɛ	ɥe	ɚ	ɛ̃	æ	ɑ	wɑ	ʊ
pʰ	pʰi˩˧大腿	pʰy˥煮		pʰu˩˧逃	pʰo˩˧ho˩˧软暖(象声)		pʰjɤ˩˧勺	pʰɛ˩˧麻布						pʰæ˩˧算命			pʰʊ˩˧掠夺
p	pi˩˧辣	py˩˧诵经		pu˥带			pjɤ˥变	pɛ˩˧吐						kjɛ˥pæ˩˧脖子			pʊ˩˧干
b	bi˩˧安逸	by˩˧粉末		bu˩˧猪			bjɤ˧罐子	bɛ˩˧钱						bæ˩˧高兴	bɑ˩˧花		
mb	mbi˩˧贫穷	mby˧分		mbu˩˧扛			mbjɤ˩˧倒塌	mbɛ˧雪						mbæ˩˧流	mbɑ˩˧叫		
m	mi˥女				mo˥不对		mjɤ˩˧面	mɛ˩˧颗粒状						mæ˧尾巴	mɑ˩˧忙		mʊ˩˧穿
韵母 声母	i	y	ɯ	u	o	ɤ	jɤ	ɛ	wɛ	jɛ	ɥe	ɚ	ɛ̃	æ	ɑ	wɑ	ʊ
tʰ	tʰi˩˧刨	tʰy˥褪			tʰo˩˧靠			tʰɛ˩˧让							tʰɑ˧贴		ɖɯ˩˧tʰʊ˩˧一桶
ʈʰ			ʈʰɯ˧他			ʈʰɤ˥耐心						ʈʰɚ˥裹	ʈʰɛ˥咬	ʈʰɛæ˥愣			ʈʰʊ˧借
t		ty˩˧耐心			to˧木板			lɛ˧tɛ˧kʰu˧推拉门							tɑ˩˧挡		tʊ˩˧直
ʈ			ʈɯ˧起来			ʈɤ˥折叠						ʈɚ˥编	ʈɛ˥关门	ʈɛæ˥结			ʈʊ˩˧种
d		dy˩˧地			do˧卷										dɑ˩˧织		dʊ˩˧胃
ɖ			ɖɯ˩˧大									ɖɚ˩˧泡沫	ɖɛ˩˧骡子	ɖɛæ˩˧宅地			
nd		ndy˩˧棍子			ndo˩˧哑巴					ndjɛ˩˧交配					ndɑ˩˧hɑ˧mɛ˧少妇		ndʊ˩˧毒药
ɳɖ				ɖɯ˩˧ɳɖu˩˧一坨								ɳɖɚ˩˧迷路	ɳɖɛ˩˧昏	ɖɯ˩˧ɳɖɛæ˩˧一饼			ɳɖʊ˧挖

tsʰ		tsʰy˩tsʰy˩今晨	tsʰɿ˩鬼		tsʰo˩铲	tsʰɤ˩挤，塞		tsʰɛ˩十							tsʰɑ˩搅拌		
ts		tsy˩准	tsɿ˩竖		tso˩打	tsɤ˩数		tsɛ˩窄						tsæ˧脏	tsɑ˩舒服		
dz		dzy˩花椒	dzɿ˩存在			dzɤ˩抢		ɖɯ˩dzɛ˩双									
ndz		ndzy˩砍	ndzɿ˩坐		ndzo˩桥	ndzɤ˩树		ndzɛ˩密封									
n		ɲju˧葫芦丝			no˥no˩富余		ɲjɤ˩ly˥眼睛	nɛ˧一种草							nɑ˩黑		nʊ˩你
ɳ			ɳɯ˧少									ɳə˧奶	ɳɛ˧白鸡				
l	ə˧li˧li˩歌名	ɖɯ˧ly˧一颗			lo˩谷			lɛ˧獐子						læ˧懒	lɑ˧虎		lʊ˩热
ɭ			ɭɯ˩倒	ɭu˩躺		ɭɤ˩漂亮						ɭə˩泡沫	ɭɛ˩叫喊	ɭɛæ˧ly˧睾丸			ɭʊ˩旧
s		sy˩消肿	sɿ˩挑		so˩教	sɤ˩习惯		sɛ˩岩羊							sɑ˩散		
z	蝉声(象声)		zɿ˩麻		zo˩土罐	zɤ˩压		zɛ˩哪里							zɑ˧鞋		
韵母 / 声母	i	y	ɯ	u	o	ɤ	jɤ	ɛ	wɛ	jɛ	ɥe	ə̞	ɛ̞	æ	ɑ	wɑ	ʊ
ʈʂʰ			ʈʂʰɿ˩羞人	ʈʂʰu˥陷		ʈʂʰɤ˩这里						ʈʂʰə˩喜欢	ʈʂʰɛ˩淌水	ʈʂʰæ˩查		ʈʂʰwɑ˩挤牛奶	ʈʂʰʊ˧家族
ʈʂ			ʈʂɿ˩妨碍	ʈʂu˥起子		ʈʂɤ˩抓						ʈʂə˩桌子	ʈʂɛ˩使	ʈʂæ˩肥	ʈʂɑ˩to˧闸刀	ʈʂwɑ˩盯	ʈʂʊ˧接
ɖʐ			dʐɿ˩时代	dʐu˩ŋgu˩感冒		dʐɤ˩跨						dʐə˩dʐə˧精神颓废	dʐɛ˩说	dʐæ˩能干			ji˧dʐʊ˧杜鹃(植物)
ɳɖʐ			ɳɖʐɿ˩耽搁	ɳɖʐu˩掉								ɳɖʐə˩惊吓	ɳɖʐɛ˩熔化	ɳɖʐæ˩五颜六色		ɳɖʐwɑ˩争夺	ɳɖʐʊ˩山
ʂ			ʂɿ˩黄色	ʂu˩铁		ʂɤ˩滤						ʂə˥酸奶	ʂɛ˥歪	ʂæ˧血		ʂwɑ˩高	ʂʊ˩拖
ʐ			ʐɿ˩蛇	ʐu˩饿								ʐə˩揉	ʐɛ˩木料	ʐæ˩笑		ʐwɑ˩除草	ʐʊ˩猴子

韵母 声母	i	y	ɯ	u	o	ɤ	jɤ	ɛ	wɛ	jɛ	ɥe	ɚ	ɛ˞	æ	ɑ	wɑ	ʊ
tɕʰ	tɕʰi˩甜	tɕʰju˩随心					tɕʰjɤ˥沾										
kʰ	kʰi˧碎		kʰɯ˩条	kʰu˩接		bu˩kʰɤ˩象鼻虫			kʰwɛ˧绕路	kʰjɛ˧屎							kʰʊ˩邀请
qʰ					ɟu˩qʰo˩地名									qʰæ˩交换		qʰwɑ˩狠	qʰʊ˩王
tɕ	tɕi˩酸	tɕju˩回			tɕo˩回		tɕjɤ˥煮										
k			kɯ˩称	ku˩递		kɤ˩滤			kwɛ˩玩	kjɛ˩弯							kʊ˩下蛋
q					jɤ˩qo˩家									qæ˩挠		qwɑ˩约会	qʊ˩累
dʑ	dʑi˩水	dʑju˧拥有					dʑjɤ˩爱心										
g	（藏）		gɯ˩掉（叶子）	gu˩站立		gɤ˩上			tɕi˥gwɛ˩吹口哨								gʊ˩熊
ʁ																	ʁʊ˧骨头
ɳdʑ	ɳdʑi˩精制	ɳdʑju˩生					ɳdʑjɤ˩贫苦										
ŋg	ŋgi˧裂		ŋgɯ˧吃	ŋgu˩病		ŋgɤ˩熄灭			ŋgwɛ˩小心	ŋgjɛ˧跛足							ŋgʊ˩藏
NG					NGo˩臼齿									NGæ˩剪			NGʊ˩交叉
ŋ	ȵi˧鱼				ŋo˥ŋo˧牙床	ŋɤ˩我											ŋʊ˩哭
h	çi˧人	hy˩红色	xɯ˧牙	xu˧等待	ho˩对	xɤ˩去		hɛ˧mɛ˧月					xɛ˧~xjɛ˧风	hæ˩买	hɑ˧饭	hwɑ˥庙	fʊ˧去
ɕ	ɕi˩生	ɕju˩香					ɕjɤ˩稀				ɕɥe˧官						
ʑ	ʊ˥ʑi˧鸟																
零	ȷi˥睡	ȷu˧推	ɣɯ˧牛	wu˩仆人		ɣɤ˩舀	jɤ˧烟		wɛ˩鹰							wɑ˧五	ʊ˥dʊ˩蠢

表 2 所反映的音位分析需要一些说明。

3.1. 关于声调

表 2 中，我们没有系统地按照声调来分类音节（如：为/pi˩/、/pi˧/、/pi˥/建立三个分开的单元格），理由是所有纳西语方言（纳语组语言），从共时的角度来看，声调跟声母、韵母没有感应。我们选择例词的主要标准是尽可能选基本词汇（不用借词、象声词等）。我们选择了低调（“11 调”，˩）的例词，没有此调的词时，次之选用中调（“33 调”，˧），再之选用高升调（“35 调”，˨˦）。

3.2. 关于音标符号的选择

尽可能选择接近事实发音的国际音标符号。所以我们采用[ɛ]这个元音符号而不用[e]，因为此元音在次恩丁纳西语的开口度大于标准的[e]。同样，采用[ʮ]而不采用[ɣ]，因为这个韵母在次恩丁纳西语中没有像大研镇、冷不罗等方言中那么明显的摩擦，而更像永宁纳、木里拉热中的[ʮ]（无擦通音）：摩擦程度很小。
这些区别仅仅属于语音层次，因为次恩丁的/ʮ/与大研镇、冷不罗等地的/ɣ/有很规则的对照关系，而其/ɛ/与大研镇、冷不罗等地的/e/也有很规则的对照关系。
还需要说明：纳西语的几个重要学术著作[11]均采用央元音符号/ə/来记录纳西语较靠后的元音/ɤ/，而我们则区分/ɤ/与/ə/两种元音。央元音只出现在虚词中，单独成音节，如：疑问词/ə˨˦/、对上背的亲属名称等。央元音受到元音和谐，如‘母亲’/ə˧mɛ˧/的事实发音接近[ɛ˧mɛ˧]，‘父亲’/ə˧bɑ˧/的发音接近[ɑ˧bɑ˧]等等。换言之，央元音/ə/只能单独出现，具体发音受到环境的影响，而元音/ɤ/单独成音节的发音为[ɣɤ]。

3.3．表中的空白单元格：次恩丁纳西语中的中和化现象

次恩丁纳西语与所知一切纳语组语言有一个很突出的相同点：其声母与韵母的结合受到众多限制，因此在音节表中有许多空格（不存在的音节）。从共时的角度来看，这属于中和化（neutralisation），如：小舌声母与软腭声母只有在/ʮ/韵母前才有对立，在其它的韵母前，这个对立被中和化。

3.4.次恩丁纳西语与大研镇、冷不罗等纳西语方言相同的音位归纳选择

对次恩丁纳西语的音位归纳选择中，有几个与大研镇、冷不罗等纳西语方言相同，即：

（i）硬腭鼻音声母[ɲ]归纳为软腭鼻音声母/ŋ/的变体。从语音的角度来看（也可以称作“泛时音系学”[panchronic phonology]的角度[12]），这样的硬腭化现象很普遍。

（ii）元音单独成音节时，/ɯ/发成[ɣɯ]，/ɤ/发成[ɣɤ]，/i/发成[j̊i]， /y/发成[j̊u]。这里用[j̊]这个符号而不用/j/，因为这个音带有一定的摩擦。

（iii）/h/的变体很丰富，包括[h]、[ç]、[x]、[f]等：声母发音部位受到韵母发音部位影响较多。

（iv）[o]与[u]几乎有互补关系。在双唇声母后，这两种韵母有对立，但是有双唇声母与/o/韵母的词看来是近期才出现的。其数量很少。一部分来自汉语，如：/po˩/‘包’（这是/po/音节的唯一例子），另一部分是象声词，如/pʰo˩ho˩/‘软暖’，还有的可能是来自两个音节的结合，如：/mo˥/‘不对’（其详细发展过程还需进一步分析）。

3.5.次恩丁纳西语与冷不罗纳西语相近的音位归纳

（i）次恩丁有[ɛ˞]与[ə˞]两种卷舌音的对立。这两种音都与大研镇方言的[ə˞]有对应关系。相同的音位对立存在于丽江坝一些方言中，如：次恩丁的[ɛ˞]-[ə˞]对立跟冷不罗的[ə˞]-[wə˞]对立[13]有很好的对照关系。

（ii）卷舌音与齿音有对立。冷不罗纳西语中，这个对立只出现在/o/前面。在次恩丁，这个对立只出现在/ʊ̩/前面。年轻人的发音中，/ʈʊ̩˩/‘种’发作[ʈu˩]。

3.6. 次恩丁纳西语方言与奉科方言相同的音位归纳

[y]、[ju]作为同一个音位/y/的变体，后者是单独发音与舌面声母（龈腭声母）/tɕʰ tɕ dʑ ndʑ/后时出现的变体。

3.7. 次恩丁纳西语与永宁纳语（摩梭话、永宁方言）与冷不罗纳西语相同的音位归纳

（i）次恩丁纳西语有/h/与/ɕ/的对立。（在冷不罗纳西语中，相应的对立是/h/与/ç/，例词包括‘疲劳’：次恩丁/ɕy˩/、冷不罗/çy/，发音不同于‘红’：次恩丁/hy˩/、冷不罗同样/hy˩/）。

（ii）有/ʑ/与零声母的对立，但只有一个例词：[ʊ˥ʑi˧]‘鸟’，其后音节不同于[ə˧j̊i˧]‘现在’的后音节。‘鸟’这个词是独一无二拥有/ ʑ/声母的词。

（iii）有小舌音与软腭音的对立。这个对立只有在/ʊ/韵母前才存在，而在其它的韵母前这个对立都被中和化。

（iv）有软腭声母与舌面声母（龈腭声母）的对立，唯一的例子为：ŋgi˧‘裂（动词）’，ndʑi˧‘走路‘，‘酒曲’。唯一有对立的是这两个音节：其它的韵母前，没有对立，而且其它发音方式的声母（如：浊、清、送气）后面也都没有这样的对立：尚未发现/kʰi/、/ki/、/gi/这些音节。换言之，假如没有 ŋgi˧‘裂（动词）’这个独一无二的例子，我们会将舌面声母全部分析为软腭声母的变体。

3.8. 次恩丁独有（在其它方言中尚未发现）的一些现象

（i）/ɭɯ/有一个[ri]自由变体。声母、韵母都不相同。在次恩丁纳西语的其它音节中，/r/这个声母不出现。从纳西语的结构来看，这种变化属于一个重要的趋势：后元音多、前元音少，这从听觉的角度会引起一些困难，因为人的耳朵对后元音之间的区别能力不如对前元音之间的区别能力，所以如果出现后元音音位的前元音变体，它们应该有很好的发展前途。（如丽江坝子中，/o/的[ø]变体正发展得很快，在冷不罗已经固定了：/ho/，/o/发作[hø]，[ø]，而许多方言如贵峰，[ø]已经完全代替了原来的[o]。）另外，这个[ri]变体跟/ɭɯ/的弱化有很大关系。永宁话等方言中，通过兼同构音（coarticulation），/ɭɯ/这个音节的韵母不是很清楚的/ɯ/了，整个音节接近一个无擦通音。为什么在次恩丁这个音节的发展方向会向[ri]这种变体走呢，这可能跟当地藏语发音有关。当地纳西族或多或少会说周围藏族的语言，而这个方言有/r/这个声母，如：[rɔ˧]‘山’，[a˧ri˩]‘疑问词：« 是吗？ »’。

（ii）‘风’这个词在 AS 是/hɚ˧/，所以根据系统的对应关系，在次恩丁应该有/ɛ˞/韵母。所以我们归纳为/hɛ˧/，这符合次恩丁的发音：‘风’可以发作[hɛ˧]。但这个词也可以发作接近[xjɛ˧]的音节：没有任何儿化，而且声母带摩擦。

（iii）除了/kʰjɛ/和/kjɛ/这两个音节以外，还存在像/kʰɛ˩/‘客’与/kɛ˩/‘戒’的汉语借词。次恩丁纳西语/kʰjɛ/、/kjɛ/等等有一定的硬腭化，接近[cʰɛ]、[cɛ˩]等等。

（iv）韵母/ɯ/在送气声母后经常发现清化，如/ʈʰɯ˧/‘第三人称，他’经常发作[ʈʰɯ̥˧]。

（v）次恩丁纳西语没有鼻化元音音位。/ɚ˞/单独当音节时一般发作[ɚ̃˞]，但也可以发作[ɚ˞]。同样，/ɛ˞/一般可以发作[ɛ̃˞]，如：/ɛ˧/‘铜’可以发作[ɛ̃˧]。不带鼻化的发音不很标准但也可以听得懂，不区别意义。这种现象意味着，鼻化没有区别音位的作用。

（vi）声母、韵母兼同构音结果的例子很多，其中一个是：卷舌辅音后，/æ/的发音接近 [ɛæ]。如果距离再拉大一些，卷舌音＋/æ/这些格会变空，后来会被新词所填满的（structural slot-filling）。

4. 对纳西语构拟的一个重要发现：次恩丁的舌尖元音与超闭后元音

4.1.语音情况

次恩丁纳西语存在一个从历史的角度来看非常有意思的对立：在擦音与塞擦音声母/s/、/z/、/tsʰ/、/ts/、/dz/、/ndz/后，有较典型的舌尖前不圆唇元音[ɿ]（如：[ndzɿ˩]‘坐’，[dzɿ˩]‘存在’，[tsɿ˩tsɿ˧]‘蹲’，[tsʰɿ˩]‘细’），也有更靠后的一种超闭元音

（superclose back vowel），例词包括‘恨’、‘树’（声母：鼻冠塞音），‘抢’（声母：浊塞音），‘数’（声母：清音），‘塞’、‘挤’（声母：送气音）。后者的发音可以大概这样描写：开口度不比舌尖前元音高，而舌根稍微撤回。这像要在保持开口度很低的情况下发/ɤ/这个后元音。根据母语者的语感，这种韵母接近[ɤ]，可以这样记录：[ndzɤ˩]‘恨’、‘树’，[dzɤ˩]‘抢’，[tsɤ˩]‘数’，[tsʰɤ˩]‘塞’、‘挤’，但需要说明：这些音节的韵母的开口度比一般的[ɤ]小很多。

拉热话和永宁纳语有较相近的对立，如：摩梭话/tsɯɨ/‘绑，捆’，/tsiɨ/‘裂缝’，但这里分析为/i/的元音比次恩丁的[ɿ]更靠前，而纳语记为/tsʰɯ/、/tsɯ/、/dzɯ/、/sɯ/、/zɯ/的音节的发音没有像次恩丁的[tsʰɤ]、[dzɤ]、[sɤ]等音节那么靠后。

4.2.音位归纳

上文已经提到，纳语组语言（纳西语方言）音节表中有很多空白单元格，进行音位归纳时，就会有几种不同的选择。（如：纳语的舌尖元音，有专家分析为/ɯ/，也有其它专家分析为/i/。[14]）次恩丁纳西语的那两种元音，可以采用不同的归纳方式。这里采用/ɤ/这种归纳方式（就写作/tsʰɤ/、/dzɤ/、/sɤ/等），但我们知道这只是一种假设。同样，我们将[ɿ]与[ʅ]都归纳为/ɯ/，也是暂时的选择。

相应的卷舌擦音与塞擦音后可以有/ɤ/这个音（如：/ɖʐɤ˩/‘跨’），而其韵母/ɤ/没有舌尖音，与我们记录为/dzɤ/音节的韵母有明显的区别。这可能会让人觉得，这两种音节中的元音不太可能属于同一个音位：如果某一种元音在齿音后变成舌尖元音，那么卷舌音后是不是应该出现类似的情况？回答是：舌尖辅音与卷舌辅音会有不同的品质，这在纳语组语言中相当常见，如拉热话与纳语中，/i/与/ɯ/这两种元音的对立限于舌尖辅音，在卷舌音后只出现一种。

从共时分析的角度，需得提出，有一个象声词已经占据了/z/＋/i/这个单元格：/ziɨ/在次恩丁为模仿知了（蝉）声音的象声词。所以，将[zɿ]之类的音节分析为/zi/，从严格的共时角度来看并不合适。

从历史的角度来看，还需要进一步分析次恩丁纳西语那两套音节的来源，这是一个很有意义的研究题目。据我们所知，至今，纳西语任何方言尚未发现这个对立。如：在大研镇、冷不罗等方言中，‘吃’和‘坐’有一样的声母和韵母。而拉热话与纳语的对立跟次恩丁纳西语中的对立有不一样的词汇分布，如：纳语‘树’/siɨdzi˩/、‘坐’/dzi˩/（同韵母），次恩丁‘树’/ndzɤ˩/、‘坐’/ndzɿ˩/（不同韵母）。所以次恩丁中的对立很值得从历史角度深入研究。这个问题有待另文讨论。

5. 结论

三坝地区在纳西语历史、社会、语言研究中拥有一个重要的位置。通过对次恩丁纳西语的分析，我们希望能为这领域的研究作出一点贡献。次恩丁纳西语音系的详细研究显现出了一个其它方言中尚未发现的对立。这证明了：像‘吃’和‘坐’这样的词，虽然在许多方言中是同声、同韵的，但是要对其建立不同的构拟[15]。

附录：次恩丁纳西语词汇表调查表（作者：徐继荣）

因为调查资料有线，所以这个简单的词汇表收到很多限制，我们希望在未来会有机会更深入地描写次恩丁纳西语的词汇、语法等等。

词汇表中，一律用音位归纳前的事实音质。如：‘晒’记为[ɣɤ˥]。其声母可以归纳为零声母（见上文 3.2）而其声调可以归纳为简单的高调（见上：表 1a），所以这个词分析为/ɤ˥/，但我们认为，读者会更愿意一目了然地看到事实音质。

‘人’这个词可以有两种发音，[çi˧]与[ɕi˧]，这两种发音按照我们的音位归纳得分析为/hi˧/与/ɕi˧/。从方言比较的角度来看，前者应该是更保守。[ɕi˧]这个变种的来源待进一步研究。

在词汇方面，次恩丁纳西语研究对纳西语方言学有帮助，如：在冷不罗、大研镇等等方言中，‘四月’与‘九月’中的数字发生韵母变化，/lu˧/‘四’、/ŋgɤ̩˧/‘九’变成[luə]、[ŋguə]，这个现象很难解释。而在次恩丁纳西语中，每个月份的名称在数字和‘月’中间一律都有/ə/这个音节。可以假设，原来每个月份的名称都如此，后来这个音节在冷不罗、大研镇等方言脱落了，在‘四月’与‘九月’才留下了痕迹（跟这两个数字的元音应该有关，它们两个均可以构拟为*u[16]）。

悬崖，崖山，崖壁	æ˩	散开、自动的出来	bæ˩
鸡	æ˩	高兴、起劲	bæ˩
鸡圈	æ˩-by˩	扫	bæ˩
鸡年	æ˩-kʰɤ̩˥	扫帚	bæ˥kɤ̩˩
蛋	æ˩kɤ̩˧	耙	bɑ˥
黄鼠狼，黄喉貂	æ˩lɤ̩˥ə˧gɤ̩˧	开花	bɑ˩
母鸡	æ˩-mɛ˧	花	bɑ˩
母亲与女孩	æ˧mɛ˧-mi˥	庄稼	bɑ˩dʑi˩
母子	æ˧mɛ˧-zo˧	衣服	bɑ˩lɑ˩
影子	æ˩NGɤ̩˧	晒太阳	bɑ˩ŋgɛ˥
疹子、天花	æ˩pʰi˧bɑ˩	做，工作	bɛ˧
公鸡	æ˩-pʰɤ̩˩	批评	bɛ˧
鸡胃	æ˩-pɤ̩˥pɤ̩˧	钱	bɛ˩
山洞	æ˩-qʰɤ̩˧	难作	bɛ˧ndʑjɤ˩
鸡冠	æ˩-ʂu˥	软（树枝）	bɛ˧ɳɛ˧

中甸白地，纳西族人聚居地，相传为东巴教发源地。	bə˧ɖɛ˧
疮	bɤ˧jɤ˧
生疮	bɤ˧jɤ˧ tʰʊ̩˧
脚底	bɤ˧-ʈʰæ˧
去	bi˧
多	bi˩
兄弟(女子用)、表兄弟	bi˩zɤ˧
朋友们、亲人、堂兄弟姐妹	bi˩zɤ˧-mɛ˥˩hɛ˩
像	bjɤ˧
变	bjɤ˥˩
去（过去式）	bjɤ˩
包	bo˩
猪	bu˩
猪圈	bu˩-by˧
桃子	bu˩dzu˧
猫头鹰	bu˩fʊ̩˧
猪皮	bu˩-ɣɯ˥˩
猪食	bu˩-hɑ˧
猪肋骨	bu˩-ho˩
耙地	bu˩kʰɯ˩ndʊ̩˥˩lʊ̩˧dy˧
猪年	bu˩-kʰʊ̩˥˩
猪油	bu˩-mɑ˩
猪尾部划出来的膘	bu˩-mæ˥˩tsɻ˩
母猪	bu˩-mɛ˧
要、想、想念	bu˩-mi˧
野猪	bu˧-tɕi˧
琵琶肉	bu˩-ʈʂʰɛ˧-ʂʅ˧
肠	bʊ̩˧
客人	bʊ̩˧
灌肠	bʊ̩˧
锅	bʊ̩˧
蒸笼	bʊ̩˥˩
送行	bʊ̩˥˩
旱	bʊ̩˩
绳子	bʊ̩˩
凸	bʊ̩˩
钻 (钻进洞里)	bʊ̩˩
猪崽	bʊ̩˩bʊ̩˥˩
大肠	bʊ̩˧by˧
念珠	bʊ̩˩ɖɯ˩
虫	bʊ̩˩dʊ̩˩
毛虫	bʊ̩˩dʊ̩˩-qʰæ˧sɤ˧
勺子、瓢	bʊ̩˩dzɛ˩
腰带，背带	bʊ̩˩kɯ˥˩
锅的盖子	bʊ̩˧kɯ˥˩qʊ̩˧
笛子	bʊ̩˥˩ɭɯ˧
闻	bʊ̩˩nʊ̩˩
嗅	bʊ̩˩nʊ̩˩
香肠	bʊ̩˩-pʊ̩˩
糌粑团	bʊ̩˩-ʂɛ˥˩ʂɛ˩
肚脐	bʊ̩˩tɕjɤ˥˩
马肚带	bʊ̩˧tsɤ˧
每个月	bʊ̩˩tsʰɤ˧-hɛ˧
每年	bʊ̩˩tsʰɤ˧-kʰʊ̩˥˩
每天	bʊ̩˩tsʰɤ˧-ɲi˧
天天早上	bʊ̩˩tsʰɤ˧-so˩
每次	bʊ̩˩tsʰɤ˧-zɤ˩
小肠	bʊ̩˧tsʰɻ˩
痘痘	bʊ̩˩tʊ̩˧ ; bɤ˧jɤ˧
粗（树粗大）	by˧
敢	by˧
粉，粉末	by˩
外人	by˩-çi˧
猪的肚皮的内层肉	by˧-ʂʅ˧
百	ɕi˧
舌头	ɕi˥˩
养（动物），养活、养育	ɕi˩

稻子	ɕi˩
结巴	ɕi˥tʰɑ˩
舂米	ɕi˩ ʈʂʰɤ˥
舌根	ɕi˥kʰɯ˧
丝线	ɕi˩kʰɯ˩
休息，松懈	ɕjɤ˩
弹弓[彈-]	ɕjɤ˥pʰi˩-tɑ˩nɑ˧
香	ɕju˩
困倦	ɕju˩
疲倦，精疲力竭	ɕju˩
狼	ɕju˥kʰɯ˧
说人的坏话	ɕi˧ qʰʋ̩˧ ʂɤ˥
为别人打工	ɕi˧ qʋ̩˥
骗人	ɕi˧ qwɑ˧
可怕的人	ɕi˧ ʐɛ˧
人	ɕi˧（变种：ɕi˧）
依靠别人、借别人的势力、长处	ɕi˧kjɛ˩ ɭə˧
剥削	ɕi˧kjɛ˩ ndzɤ˧
老人	ɕi˧-mʋ̩˥
别人	ɕi˧-ŋgɯ˩
骗子	ɕi˧-qwɑ˧-ɕi˧
追赶、驱逐、催	dɑ˧
漂浮 (浮在水上)	dɑ˩
遮（云遮月）［挡住］；遮挡	dɑ˩
挡住去路	dɑ˩
挡	dɑ˩
遮蔽	dɑ˩
遮光	dɑ˩
宅基地; 地基	ɖæ˩
拽	ɖæ˩
院子	ɖæ˧mɛ˧
搬土从一个地方到另一个地方	ɖæ˩pʰi˩
生长，发芽（树、种子）	ɖɛ˧
长	ɖɛ˧
骡子	ɖɛ˩
小个子	dɛ˩ɭɛ˩
泡沫	ɖə˩
钝	ɖə˧
得到	ɖɯ˧
一	ɖɯ˩
松	ɖɯ˩
一起	ɖɯ˩-ɕi˩
看见、发现	do˩
积攒	dʋ̩˧
犁头	dʋ̩˧
胆量	dʋ̩˧
放粮食的袋子	dʋ̩˩dʑi˥
犁头的把手	dʋ̩˧-lɑ˩
肚子	dʋ̩˩mɛ˧
那边	dʋ̩˧ŋgu˧
本事	dʋ̩˩tsɑ˧
肚子胀	dʋ̩˩wu˧
铸(F 鑄) (铸造)	dy˧
地方	dy˩
地（天地的地）	dy˩
平坝	dy˩-ɖɯ˩
小麦	dzɛ˧
面粉	dzɛ˧by˩
侄子 （姐妹的儿子）	dzɛ˧ɣɯ˧
侄女 （姐妹的女儿）	dzɛ˧mɛ˧
人类	dzɤ˧
抢、夺取	dzɤ˩
争夺	dzɤ˥dzɤ˩
活、生存	dzɤ˩ju˩
神经病	dzɤ˧nʋ̩˧
两个人，一双人（量词）	dzɿ˧
一对（量词）	dzɿ˩

冰	dzɿ˩
佩带	dzɿ˩
聚集	dzɿ˥˧dzɿ˩
冻	dzɿ˩ha˥˧
花椒	dzy˩
感冒	dʐu˩ŋgu˩
刺穿	dʐʊ˧
发展	dʐʊ˧
城	dʐæ˩
上街	dʐʅ˧ŋgwɛ˧
在城里、在市上	dʐʅ˧lo˩dʐæ˩lo˩
集市(圩场，街子)	dʐʅ˧
社会	dʐʅ˩
时候	dʐʅ˩
咳嗽	dʐə˧
一步（量词）	dʐɤ˩
纺线	dʐɤ˩
涉，越过	dʐɤ˩
一户人，一个家（量词）	dʑi˩
水	dʑi˩
房屋	dʑi˩
分家	dʑi˩ by˧
背(水…)	dʑi˩ pʰɛ˥˧
屋檐滴水	dʑi˩ ʈʰɤ˧
波浪	dʑi˩ba˩
蝙蝠	dʑi˩bɤ˩
开水	dʑi˩bʊ˩tsʰɤ˧
大河	dʑi˩ɖɯ˩
水牛	dʑi˩ɣɯ˧
大水桶	dʑi˩gʊ˧
浇(浇菜)	dʑi˩jɤ˥˧
水坑	dʑi˩kʰɤ˧
邻居	dʑi˧kʰɯ˧
水边	dʑi˩kʰu˧
房顶	dʑi˩kʊ˩
水田	dʑi˩-ɭɯ˧
水磨	dʑi˩ɭɯ˩tʰɑ˥˧
下游	dʑi˩mæ˧, mi˩kʰu˧
小型水库、池塘	dʑi˩ɳɖə˧
激流，洪水 [大水]	dʑi˩ndo˩
游泳、漂浮	dʑi˩ŋə˧
水槽	dʑi˩ŋgʊ˧
井，水泉、山泉	dʑi˧-qʰʊ˧
灌溉	dʑi˩qo˧
旱獭	dʑi˩sɛ˥˧
凉水	dʑi˩-tɕʰi˥˧
溪流	dʑi˩tɕi˥˧
过年、新年	dʑi˩tsɛ˥˧
兴旺	dʑjɤ˩
柜子	dʑjɤ˧bu˧
记得	dʑjɤ˥˧ty˧
硬	dʑju˧
凝固	dʑju˧
响、叫（鸡、驴）	dʑju˩
啼，鸡叫	dʑju˩
铜	ɚ˧
父亲	ə˧ba˧
父子	ə˧ba˧-zo˧
去年	ə˧bɛ˧
古时候， 传说古代	ə˧bɛ˧-ʂɛ˥˧bɛ˧
伯父，叔父	ə˩bu˥˧
哥哥	ə˧bʊ˩
兄弟	ə˩bʊ˩-gɯ˧zɤ˧
姨母，姑母	ə˧ɖɯ˩
祖母， 奶奶	ə˧dzɤ˧
奶奶与孙女	ə˧dzɤ˧-lu˧mɛ˧
中指	ə˧go˩
姨父 ，姑父，舅舅、舅父，伯父	ə˧gʊ˧

马蜂 (黄蜂)	ə˧gʊ̩˩
叔叔侄子，叔叔侄女	ə˧gʊ̩˧tsɛ˧ɣɯ˧
昨晚	ə˩ho˩
老太太	ə˩jɤ˩mʊ̩˥
现在	ə˧ʝi˧
小指	ə˧kʰjɛ˧
左边	ə˦la˩ŋgu˧
那个（远指）	ə˧ɭɯ˧
这样，这么	ə˧ɭɯ˧-bɛ˧
那天	ə˧ɭɯ˧-ɲi˧
那边（远指）	ə˧lo˧
立刻、赶紧、赶快	ə˩mæ˩
（第四个手指）	ə˧mba˧
母亲	ə˧mɛ˧ ; ə˧ma˧
女性（爱称）	ə˩mi˥
谁	ə˩nɛ˩
姑母、舅母、伯母、叔母＝婶母	ə˧ɲi˧
昨天	ə˧ɲi˧
伯母、婶母	ə˧ɲi˧ ; ə˧ɖɯ˩
姨母 (比母亲大)	ə˧ɲi˧-ɖɯ˩
姑母侄子	ə˧ɲi˧-tsɛ˧ɣɯ˧
咱们	ə˧ŋgɯ˩
白菜	ə˩pʰjɤ˥
祖父，叟	ə˧pʰʊ̩˧
白铜	ə̃˧pʰʊ̩˩
祖父孙子	ə˧pʰʊ̩˧lu˧bʊ̩˧
女生殖器	ə˩pi˥
苦荞	ə˧qʰʊ̩˧
筷子	ə˩ʂɛ˩
前年	ə˩ʂɛ˥-bɛ˧
前天晚上	ə˩ʂɛ˥-ha˥
前天	ə˩ʂɛ˥-ɲi˧
一段时间以前：10、20天以前	ə˩ʂɛ˥-ɲjɤ˩

刚才	ə˧so˧
母亲的所有姐妹	ə˩tɕi˥
姨母 (比母亲小)	ə˩tɕi˥-ɖɯ˩
姨母 (比母亲小)	ə˩tɕi˥mæ˥lɛ˩
打喷嚏	ə˧tʰi˧
这个（近指）	ə˧ʈʂʰʅ˧
什么	ə˧tsʅ˧
最、多么	ə˧tsʅ˧qo˩mɛ˧
全部，一切	ə˩wa˥, wa˥
慢	ə˩zɛ˩
猴子	ə˧ʐʊ̩˩
去	fæ˥˧ （借词？）
毛	fʊ̩˧
野鸡	fʊ̩˧
走(离开)	fʊ̩˧
补	fʊ̩˥
锯	fʊ̩˩
粗毛	fʊ̩˧-by˧
鼠年	fʊ̩˥kʰʊ̩˥
老鼠＝耗子	fʊ̩˥tsɤ˩
细毛	fʊ̩˧-tsʰʅ˩
烤，炙，烤(烤衣服)，晒	ɣɤ˥
捞	ɣɤ˩
好（技巧好）	ɣɯ˧
牛	ɣɯ˧
围抱	ɣɯ˩
磨（在磨房里或用手磨），碾	ɣɯ˩
牛圈	ɣɯ˥by˩
牛年	ɣɯ˧-kʰʊ̩˥
生意	ɣɯ˩la˩
商人	ɣɯ˩la˩-bɛ˧-çi˧
耕犁	ɣɯ˥ɭɯ˩
母牛	ɣɯ˧-mɛ˧

已加工的皮	ɣɯ˥pɑ˩
剥皮	ɣɯ˥ʂʅ˧
织布机	ɣɯ˥tɑ˩-tɕi˧tɕʰi˥
泼水	ɣo˥
倒	ɣo˥
往上	gɤ˩
跺脚	gɤ˩ tsʰo˧tsʰo˧
增加	gɤ˩bi˩
起（如：起来，起床），长大	gɤ˩ɖɯ˧
上游	gɤ˩kʰu˧, dʑi˧qʰʊ̞˧tʰʊ̞˧kʰu˧
上眼皮	gɤ˩ɲjɤ˥bɛ˩
上面部分	gɤ˩ŋgu˧
想起来了	gɤ˩-ʂʊ̞˧ɳɖɯ˧
上驮子	gɤ˩tɕi˥ ; mi˩sɑ˥
感谢	gi˩jɤ˧
下（雪、雨、冰雹），有、发生（露水）	gɯ˧
落，掉下（植物的果实）	gɯ˩
洗衣服	gɯ˧dʑi˧ ʈʂʰɛ˧
弟弟	gɯ˧zɤ˧
弟弟与妹妹	gɯ˧zɤ˧-gu˧mɛ˧
站(站立)，立起来	gu˩
背负	gu˩ ; pʰɛ˥
妹妹	gu˧mɛ˧
个（量词：一个人）	gʊ̞˧
落下（太阳，月亮）	gʊ̞˩
熊	gʊ̞˩
核桃	gʊ̞˩dʊ̞˩
藏族	gʊ̞˩dzɿ˩
祐	gʊ̞˧jɤ˧ho˥
身体	gʊ̞˩mʊ̞˩
认真地	gʊ̞˧nɑ˧
猪胸股上的肉	gʊ̞˧ʂʅ˧
饭，粮食	hɑ˧
一夜（量词）	hɑ˥
栖，栖息	hɑ˥
喂动物	hɑ˧ jɤ˥
讨饭	hɑ˧ mæ˥
乞丐	hɑ˧ mɛ˥
缺粮	hɑ˧ ŋgɤ˧
做饭	hɑ˧ zɤ˩ ; hɑ˧ tʰʊ̞˥
管理庄稼	hɑ˧dʑi˩ɴGo˧lʊ̞˧
悬挂、挂在墙上	hæ˥
珍珠	hæ˥ɲi˧
使混合	hɑ˥hɑ˧
呵欠	hɑ˥hɑ˧ʝi˩
汉语	hɑ˩pɑ˩-kɯ˥ʈʂʅ˩
粥	hɑ˧tɕjɤ˥
汗衫	hɑ˥tʰɑ˧
热饭	hɑ˧tsʰɤ˧
风	hɛ˧
打场	hɛ˩
绿（布料、线）	hɛ˩
月	hɛ˧
神仙	hɛ˩
庙	hɛ˩dʑi˩
芭蕉	hɛ˩ʝi˧bɑ˧dɑ˧
耳环	hɛ˩kʰʊ̞˥
风箱	hɛ˥lɛ˩to˧
聋子	hɛ˧mbu˧
月亮	hɛ˧mɛ˧
月蚀	hɛ˧mɛ˧-ndʑjɤ˩ (ndʑjɤ˩::困难)
月亮	hɛ˧mɛ˧tsʰɿ˩
汉人	hɛ˩pɑ˩
汉族人（带偏见的称呼）	hɛ˩pɑ˩-kʰwɑ˩
耳垂	hɛ˥pʰi˩
耳朵	hɛ˧qʰʊ̞˧

耳朵	hɛ˥tsɿ˩
去（过去式）	hɤ˩
汤	ho˧
八	ho˥
凹（物体）	ho˥
深(水深)	ho˥
陷下而形成洞	ho˥
一盒、一副（量词）	ho˩
肋骨	ho˩
对，合适，符合，说得对	ho˩
迟	ho˩
合	ho˩
做准备（为了一个节日，一个仪式，一个行程……）	ho˥ > ho˥ho˧
使符合	ho˩ ʈʂɛ˩
合适	ho˥ho˩
菜（做好了的菜，放在碗里面）	ho˧pʰɛ˧
晚上	ho˩qʰʊ̩˧
八十	ho˥tsʰɤ˩
摇晃（因为载着很沉的东西）	hu˥
夜里	hu˩lo˩
一群、一队、一伙（量词）	hwɑ˥
野兽	hy˧
居住	hy˥
矮，低	hy˩
红	hy˩
炒面	hy˥by˩
赶,打猎	hy˧ʂu˩
烟	jɤ˧
又，再	jɤ˥
赠送，带过来、拿、送，打发/ 嫁	jɤ˥
舔	jɤ˩
又、又一次	jɤ˥ ɖɯ˩-zɤ˩
正月	jɤ˩bɛ˩
互赠	jɤ˥jɤ˧
鸦片	jɤ˧pʰjɤ˥jɤ˧
丈夫	jɤ˩qæ˩zɤ˧
家，家庭	jɤ˩qo˩
家人	jɤ˩qo˩-çi˧
抽烟	jɤ˧ʈʰɯ˩
铁钉	jɤ˩ti˧
睡觉	ʝi˥
躺	ʝi˥
香（气味）	ʝi˩
漏水，剩下来、漏	ʝi˩
植物油	ʝi˩æ˩
河流	ʝi˩bi˩
丝绸	ʝi˩bu˧
右边	ʝi˩lɑ˩ŋgu˧
梦，做梦	ʝi˥mʊ̩˧
睡着	ʝi˥ŋʊ̩˩
一定	ʝi˩ti˥ （汉语借词）
早晨	ʝi˥ʈɯ˧
昆明	ʝi˧ʈʂʰʅ˧
推	ju˧
玉石	ju˥
轻	ju˩
善良（性格）	ju˩
绵羊	ju˩
羊毛	ju˩fʊ̩˧
准备	ju˥ju˧
羊年	ju˩kʰʊ̩˥
公绵羊	ju˧ko˧
绵羊羔	ju˩lɛ˩
牧羊人	ju˩lʊ̩˥çi˧
母绵羊	ju˧mɛ˧
毡子	ju˩sɿ˧kʰu˧lu˧

抠痒	kæ˩
前几天	kæ˧ɭɯ˧ ɖɯ˧-ɲi˧-ɲi˧
从前，以前	kæ˧ɲjɤ˩
前次	kæ˧zɤ˩
脖子，项背 [脑后勺]，项，脖颈儿	kjɛ˧
衣领	kjɛ˧
挖	kjɛ˥
骨折	kjɛ˥
钩住	kjɛ˩
钩子	kjɛ˩lɛ˩
脖子	kjɛ˥pæ˩
喉咙	kjɛ˧ʈʂɻ˧qʰʊ̞˧
上吊自杀，缢	kjɛ˧tsɤ˧
饱嗝	ki˧ti˧kʰʊ̞˧
老鹰，鹰	kɤ˥
戒	kɤ˩
筛	kɤ˩
一根棍子（量词）	kɤ˩
饱	kɯ˧
聪明	kɯ˧
穿(裤子)	kɯ˥
星星	kɯ˩
胆	kɯ˩
称	kɯ˩
中甸东坝乡，纳西族人聚居地 (ju4ju1)。	kɯ˥dy˩
河流	kɯ˥dʑi˩
胆汁	kɯ˩dʑi˩
吐酸水	kɯ˩dʑi˩ pʰy˥
流星	kɯ˩kʰjɛ˧ɭɯ˥
陨星	kɯ˩kʰjɛ˧
发抖，颤抖，振动，震动	kɯ˩kɯ˧
话	kɯ˥ʈʂɻ˩
递过去	ku˩
姜	ku˩
嘴，嘴巴，口	ku˥bɛ˧
瓶子	ku˩bi˧
给、传	ku˥ku˩
头	ku˧ly˧
头顶	ku˧pɑ˧
讲故事	ku˧pʰɑ˧
一瓶（量词）	ku˩pi˧
尖	ku˧tɕʰju˧
扔，掷 (掷石头)	ku˧ty˧
大蒜	kʊ̞˧
会	kʊ̞˥
盖，覆盖	kʊ̞˥
下蛋	kʊ̞˩
头发	kʊ̞˧fʊ̞˧
脑子， 脑髓	kʊ̞˧fʊ̞˧dʑi˩
头骨	kʊ̞˧kwɑ˥
阉割	kʊ̞˧mæ˧
帽子	kʊ̞˩mʊ̞˩
枕头	kʊ̞˧ŋgɯ˧
翻身	kʊ̞˥pʰʊ̞˧
翻过来翻过去	kʊ̞˥pʰʊ̞˧kʊ̞˥lɛ˥
虬子	kʊ̞˥ʈʂʊ̞˩
垭口	kwɑ˥ku˩
逛，玩，游	kwɛ˩
屎，粪	kʰjɛ˧
棍子断	kʰjɛ˧
焦， 煨馍馍时烧焦，炒糌粑等时烧焦	kʰjɛ˥
放屁	kʰjɛ˧ kʰɯ˥
拉屎	kʰjɛ˧ ɭɯ˥
肛门	kʰjɛ˧kʰɤ˧
开始	kʰjɛ˧ʂɻ˧ （汉语借词）
一筐（量词）	kʰɤ˥

篮子	kʰɤ˥
清楚（话、事情）	kʰɤ˧kʰɤ˧
破（竹竿），劈、剖	kʰi˧
狗	kʰɯ˧
根	kʰɯ˧
一根、一条（线、绳子……）（量词）	kʰɯ˩
线，小绳子	kʰɯ˩
鸟窝，鸟巢	kʰɯ˩
口袋，袋，兜子	kʰɯ˥dʑi˩ ; kʰɯ˧tɕʰi˧
安装	kʰɯ˥kʰɯ˧
狗年	kʰɯ˧kʰʋ̩˥
四肢，手脚	kʰɯ˥lɑ˩
母狗	kʰɯ˧-mɛ˧
跛子	kʰɯ˧ŋgɛ˧
大腿，牲畜后腿	kʰɯ˩pʰi˩
远	kʰɯ˥qʰʋ̩˧
公狗	kʰɯ˧qo˧
打猎、赶走、驱逐	kʰɯ˥ʂɛ˩
虱子	kʰɯ˥ʂu˧
袋子	kʰɯ˧tɕʰi˧
容器	kʰɯ˥to˧
脚	kʰɯ˩ʈʂɛ˥
门	kʰu˧
垫	kʰu˧
铺 (铺床)	kʰu˧
多嘴	kʰu˥bɛ˩
边，旁边	kʰu˧kʰu˧
垫子，床垫子	kʰu˧lu˧
锁，锁门	kʰu˧sɑ˧
守卫	kʰu˧tɕʰi˧çi˧
获，割草	kʰʋ̩˧
偷	kʰʋ̩˧
年，年龄，岁，生肖	kʰʋ̩˥
放(把鸡放走)	kʰʋ̩˥
里面	kʰʋ̩˩
牲畜	kʰʋ̩˥gʋ̩˩
放牧	kʰʋ̩˥gʋ̩˩lʋ̩˥
进来	kʰʋ̩˩lu˧
裹腿	kʰʋ̩˩lʋ̩˥
扒手	kʰʋ̩˧mæ˧
打嗝儿	kʰʋ̩˧ti˧kʰʋ̩˧
治骨折	kʰwɑ˧
抚摸[撫-]	kʰwɛ˥kʰwɛ˧
懒	læ˧（汉语借词）
老虎	lɑ˧
厚	lɑ˥
打（打人，钉钉子……）	lɑ˥
也	lɑ˥
柄，把子	lɑ˩
手掌	lɑ˩bɑ˧
山药	lɑ˩bɑ˩
缺一只胳膊（手）的人	lɑ˩dʋ̩˧
手镯	lɑ˩dʑju˧
手背	lɑ˩gʋ̩˧
容易，容易做	lɑ˩ʝi˥xɯ˩
虎年	lɑ˩-kʰʋ̩˥
打架	lɑ˥lɑ˧
和尚	lɑ˥mɑ˩（藏语借词）
爬行，匍匐/伏	lɑ˩mbʋ̩˩
大拇指	lɑ˩mɛ˧
肘	lɑ˧mʋ̩˧tʰo˩
手指	lɑ˥ɲi˩
食指	lɑ˥ɲi˩
指	lɑ˥ɲi˩tɕi˧
牲畜前腿的肉	lɑ˩pʰi˩
戒指	lɑ˩pʋ̩˥
腋下 (aussi appelé 膈肢窝，mot rare)	lɑ˩qʰʋ̩˧

袖子	lɑ˩qʰʊ˧ ; ʝi˥qʰʊ˧
肩膀	lɑ˩qʰwɑ˧
胳膊	lɑ˩qʰwɑ˧
手	lɑ˩ʈʂɛ˥
手套	lɑ˩ʈʂʅ˥tsɑ˥tɕi˩
枪	lɑ˩ʈʂʰu˥
枪	lɑ˩ʈʂʰu˥
指甲	lɑ˩ʈʂʊ˩kʊ˥ ; lɑ˥ʈʂʊ˩kʊ˥
量	lɛ˥
种子	ɮɛ˥
喊(大声叫)	lɛ˩
邀请	lɛ˩
（咬的，吃的）一口（量词）	ɮə˧
牛轭（双行）	ɮə˩
能，能够	ɮə˩
龙	ɮə˩
腮	ɮɚ˧
温泉	ɮə˩ ; ɮə˩qʰʊ˧
洗澡	ɮə˩ɮə˩
额头	ɮɚ˧pʊ˧ʈɚ˧
东西	ɮə˥tsɛ˩
獐子	lɛ˧
茶	lɛ˥
白族	lɛ˧bʊ˧
萝卜	lɛ˩by˩
逢	lɛ˩do˥do˩
胯	lɛ˥dʊ˩
板梯、石头的楼梯、梯子	lɛ˥dʑi˩
台阶	lɛ˥dʑi˩pɑ˥
公牛	lɛ˧ɣɯ˧
还东西	lɛ˩ku˩
麝香	lɛ˥kʊ˧
周围	lɛ˩kwɛ˩
忘记	lɛ˩mi˥
卷角羊	lɛ˩ɳɯ˩
乌鸦	lɛ˥qæ˩
痊愈	lɛ˧qʰwɑ˧
裤子	lɛ˥qʰwɑ˩
记得、想起	lɛ˧ʂʊ˧ɳɖɯ˧
转回	lɛ˩tɕju˩
回头	lɛ˩tɕju˩ly˩
回答	lɛ˩tɕju˩ʂɤ˥
反语	lɛ˧to˧pɛ˧
打酥油茶的罐	lɛ˥ʈʂə˧tʰʊ˩
回	lɛ˩tsʰɤ˩ ; lɛ˧lu˧
收 (收回来，收礼物)	lɛ˩zʊ˩
漂亮	ɮɤ˩
傈僳族	li˩sʊ˥
田地	ɮɯ˧
重	ɮɯ˧
船	ɮɯ˩
耕	ɮɯ˩
倒（树……）	ɮɯ˩
地震	ɮɯ˩ lu˥lu˧
坐船渡河	ɮɯ˩kʰɯ˥
船夫	ɮɯ˩kʰɯ˥çi˧
弩弓	ɮɯ˩sʅ˥ta˩na˧
手磨	ɮɯ˩tʰɑ˥
挂（骑挂）	lo˥
山谷	lo˩
跨(跨小沟)	lo˥ ; ɖʐɤ˩
劳动、干活	lo˧bɛ˧
中甸洛吉乡，有自称 zʷɑ˧kʰo˧ “阮可”之纳西族人居住	lo˥dʑi˩
坐牢，服罪，受委屈	lo˩kæ˧
彝族	lo˧lo˧
四	lu˧

来（命令式）	lu˧
孙子，重孙，曾孙	lu˧bʊ̩˧
孙子孙女，重孙与重孙女	lu˧bʊ̩˧-lu˧mɛ˧
四月	lu˥ə˧mæ˧
孙女，重孙女，曾孙女	lu˧mɛ˧
四十	lu˥tsʰɤ˩
一件衣服（量词）	lʊ̩˥
放牧	lʊ̩˥
缠线	lʊ̩˥
把布围起来	lʊ̩˥
卷布; 卷起来	lʊ̩˥
狗吠	lʊ̩˩
抬（几个人一起），举、抬起	lʊ̩˩
陈旧	lʊ̩˩
龙年	lʊ̩˩-kʰʊ̩˥
缠线	lʊ̩˥lʊ̩˧
石头	lʊ̩˧mɛ˧
算命	lʊ̩˥pʰæ˩
一根 (竹子)（量词）	ly˧
一粒(米…)，一个碗（量词）	ly˧
滤	ly˥
瞭望、观看、看望	ly˩
丑陋	ly˩dʑjɤ˩
中部、中间	ly˥gu˧
动（虫、桌子、小孩子在梦中不停的动），触动	ly˥ly˧
张望	ly˥ly˩
结果子	ly˧ʈʂæ˥
涂	mɑ˧
将一个粉状的食品放在嘴里（如：干糌粑）	mɑ˥
脂肪油	mɑ˩
油	mɑ˩
忙	mɑ˩（汉语借词？）
马镫	mɑ˧di˧
膝盖	mɑ˥kʰʊ̩˩tʊ̩˥lʊ̩˧
酥油茶	mɑ˩lɛ˥
石子，卵石，漂砾	mɑ˩ndy˥ly˧
酥油	mɑ˩pʰʊ̩˩
甲状腺肿瘤	mbɑ˧
哭、叫（猫、牛、猪、羊、狼）、嚷、喊别人，吼	mbɑ˩
乱叫乱吼	mbɑ˥mbɑ˩lɛ˥lɛ˩
（拿）到、（找）到、（得）到	mæ˧
后面	mæ˥
尾巴	mæ˥
下一代; 后裔	mæ˥（ɖɯ˩）ʈʂʰɛ˥
退后	mæ˥dʑi˧
可怜	mæ˩hæ˥
后妈	mæ˥ndzɿ˩
下午	mæ˧ɲi˧qʰʊ̩˧
以后，后(后去)	mæ˥ɲjɤ˩
后代	mæ˥ʈʂʰɛ˥
尾巴	mæ˥tsɿ˩
下次	mæ˥zɤ˩
糖	mbæ˧
鹅	mbæ˧
蜜蜂	mbæ˧
流(水流)	mbæ˩
雪	mbɛ˧
村寨， 村子	mbɛ˧
薄	mbɛ˧
流（眼泪）	mbɛ˩
雪花	mbɛ˧bɑ˩
斧头	mbɛ˧mbɛ˧
雪山	mbɛ˧ɳɖʐʊ̩˩
尿、小便	mbi˧

缺(碗缺了一个口)	mbi˧
穷	mbi˩
冲	mbi˩
飞	mbi˩
跑	mbi˩ ; mbæ˩
塌毁，倒塌	mbjɤ˩
堤坝、坎子	mbu˧
发光（太阳发光），亮，光明	mbu˧
山脊	mbu˩
扛，担	mbu˩
搬（当地汉语：盘）	mbʊ˧
脓	mbʊ˩
炸?冒出?	mbʊ˩
燃烧	mbʊ˩
牦牛/野牦牛	mbʊ˩
苍蝇	mbʊ˥lə˧
滚(石头滚)	mbʊ˧ɭɯ˧
坐客	mbʊ˥ndzɳ˩
骨髓	mbʊ˩tʊ˥ko˩
肾	mby˥ly˧
分东西	mby˧mby˧
一只（量词：一只鸡）	mɛ˧
母	mɛ˥
墨	mɛ˩
兄弟叫姐妹，姐妹叫姐妹	mɛ˥hɛ˩
姐姐，表姐妹，嫂子	mɛ˥mɛ˧
闭嘴	mə˥mə˧
不	mɤ˩
不健康、身体不好	mɤ˩-bi˩
不对、错	mɤ˩-ho˩
丑陋	mɤ˩ʈʂ˩
不应该	mɤ˧-ɳɖɛ˧
不要	mɤ˧-ɲi˧
不听话	mɤ˧-qʰʊ˧mi˧
坏	mɤ˧-qʊ˧
不习惯	mɤ˩-sɤ˩
没有	mɤ˧-tɕju˧
觉得不舒服	mɤ˩-tsɑ˩
火	mi˧
伤口	mi˧
听	mi˧
女儿	mi˥
熟，煮熟，水果熟了	mi˥
遗漏	mi˥
往下	mi˩
万	mi˩
名字	mi˩（汉语借词）
火花	mi˧bɑ˩
问	mi˥do˧
火钳	mi˥gæ˩
烟，油烟子	mi˥kʰʊ˩
妇女，女人，妻子	mi˥kʰwɑ˩
姑娘	mi˥kʰwɑ˩zy˥ ; mi˥tɤ˩ʃə˥
熏	mi˥kʊ˩tɕi˥nɑ˩ɳɯ˥
吹火筒	mi˧mʊ˩to˧
上眼皮	mi˩ɲjɤ˥bɛ˩
烤火取暖	mi˧ŋgɛ˥
上面部分	mi˩ŋgu˧
火塘	mi˧qwɑ˩ ; qwɑ˩
点火	mi˧tɑ˥
下面	mi˩ʈʰæ˧
面条	mjɤ˥tʰjɤ˩
不是	mo˥
一亩（量词）	mʊ˧
天	mʊ˧
老（植物）	mʊ˥
够	mʊ˥

吹（灰，乐器）	mʊ˩˨˩
坟墓	mʊ˩˨˩
穿(衣服)	mʊ˩˨˩
竹子	mʊ˥ ; mʊ˧ɬɯ˧
打马的鞭子，马鞭	mʊ˩˨˩bi˩˨˩
下巴	mʊ˩˨˩dʊ˩˨˩
寿衣	mʊ˥dʑi˧
女婿	mʊ˥ɣɯ˧
天空	mʊ˧gʊ˧
夜里	mʊ˧kʰʊ˧
称赞、抬举	mʊ˧kʊ˧lʊ˩˨˩
保密	mʊ˥mʊ˧kʰɯ˥
天阴	mʊ˧ndzɑ˧
春天	mʊ˥ɲi˩˨˩
脚指	mʊ˩˨˩ɲi˩˨˩
雷，霹雷	mʊ˧ŋgʊ˩˨˩
出殡	mʊ˩˨˩pʰi˥
明早	mʊ˩˨˩sɿ˥
脚跟	mʊ˧ʈʰɯ˧
天晴，天色亮	mʊ˧tʰʊ˧
冬天	mʊ˧tsʰɿ˧
彩虹	mʊ˥tsʰʊ˧dʑi˩˨˩ʈʰɯ˩˨˩
胡子	mʊ˩˨˩tsɿ˥
外面	mʊ˩˨˩ty˥
端午节	mʊ˧wɑ˧ɲi˧
天地	mʊ˧zɤ˧dy˩˨˩zɤ˩˨˩
簸箕(簸粮食用)	mʊ˩˨˩zo˧
松明	my˥tsy˧
瘦(肉)	nɑ˥
你家	nɑ˥
黑（颜色）	nɑ˩˨˩
暗，黑（天色）	nɑ˩˨˩ ; nɑ˥nɑ˩˨˩
你们家	nɑ˥ ; nɑ˥qo˩˨˩
躲藏	ɳæ˧
婴儿	ɳæ˥ɳæ˩˨˩
暗(房子很暗)	nɑ˩˨˩fʊ˥
黄牛	nɑ˩˨˩ɣɯ˧
纳西族	nɑ˩˨˩xɛ˧
本语言：纳西语	nɑ˩˨˩xɛ˧
砍(树)，剁 (大蒜)	ndɑ˥
蚕豆[蠶-]	ndɑ˧dy˧
狐狸	ndæ˧
估计	ɳɖæ˩˨˩
腿	ɳɖæ˩˨˩bæ˩˨˩
鼓	ndɑ˩˨˩kʊ˩˨˩
拦河坝[攔-壩]	ndɑ˩˨˩lɑ˧
十二月	ndɑ˩˨˩wɑ˧
摔倒，跌倒（路很滑）	ndo˥
傻、笨、蠢	ndo˩˨˩
傻瓜	ndo˩˨˩ ; ndo˩˨˩bɑ˧
几个人一起摔交	ndo˥ndo˧
屁股	ndo˩˨˩pɑ˥
断(绳子断了)	ndʊ˧
毒	ndʊ˩˨˩
毒发	ndʊ˩˨˩fɑ˩˨˩
卷(卷衣服)	ndʊ˧ɬɯ˧
打散，驱赶，撵，追赶	ndy˥
一根树（量词）	ndy˩˨˩
棍子	ndy˩˨˩
猎狗	ndy˥kʰɯ˧
短	ɳɖɛ˧
必须，要，应该	ɳɖɛ˧
射中，打中	ɳɖɛ˧
肥料， 粪	ɳɖɛ˩˨˩
浑浊： 活水	ɳɖɛ˩˨˩
垃圾， 肥料	ɳɖɛ˩˨˩mi˥
水潭	ɳɖə˧
后悔	ɳɖə˧

错、犯错误	ɳɖə˧
叮	ɳɖə˧
刻	ɳɖʊ˧
雕，刻	ɳɖʊ˧
瘦(人瘦)	ndzɑ˧
吃	ndzɤ˧
唱	ndzɤ˥˧
一棵树（量词）	ndzɤ˩˧
讨厌	ndzɤ˩˧
坐/住	ndzɤ˩˧
树	ndzɤ˩˧
森林	ndzɤ˩bi˧
树苗	ndzɤ˩zo˧
冰雹	ndzo˧
桥	ndzo˩˧
居住	ndzɿ˩˧
座位	ndzɿ˩kʊ˧
泥巴	ɳɖʐæ˩˧
獠牙	ɳɖʐæ˩˧
麻雀	ɳɖʐæ˩˧
和泥	ɳɖʐæ˩ɲjɤ˩˧
骑的马	ɳɖʐæ˧ʐwɑ˧
美，好看，美丽	ɳɖʐʅ˧
煎	ɳɖʐɛ˧
溶化	ɳɖʐɛ˩˧
湿	ɳɖʐə˧
吃惊，惊，受惊，吓	ɳɖʐə˩˧
中甸县	ɳɖʐʅ˩dy˩˧
豆腐	ɳɖʐʅ˥ɣɯ˩˧
酒药、用发酵、酒曲	ndʑi˧
散步	ndʑi˧ndʑi˧
辛苦	ndʑjɤ˩˧
有，存在着	ndʑju˩˧
掉下	ɳɖʐu˩˧
朋友，伙伴	ɳɖʐʊ˧
山	ɳɖʐʊ˩˧
山顶	ɳɖʐʊ˩ku˧ly˧ ; bɑ˧
钥匙	ɳɖʐʊ˥kʊ˩˧
高山	ɳɖʐʊ˩ʂwɑ˩˧
锄头	ɳɖʐwɑ˧
碰撞	ɳɖʐwɑ˧
压扁，挤压，按（用手或全身）	ɳɛ˥
蔫	ɳɛ˥
捏	ɳɛ˥
醒、清醒	ɳə˧
揉	ɳɛ˥ ; ʐə˩˧
矛盾	ɳə˥ɳə˧
乳房	ɳə˩˧ɳə˥
隔着、夹着	NGæ˩˧
剪，裁	NGæ˩˧
夹	NGæ˩˧
玩，玩耍	NGæ˩çi˧
玩具	NGæ˩çi˧to˧
赢	NGɤ˧
臼齿＋后臼齿	NGo˧
管庄稼，管理	NGo˧lʊ˧
光滑	NGʊ˧
滑	NGʊ˧
一天（量词）	ɲi˧
需要	ɲi˧
向别人借（无论能不能归还原物），借给别人（无论能不能归还原物）	ɲi˧
鱼	ɲi˧
鼻涕	ɲi˥
奶汁	ɲi˥
空	ɲi˥
寄存	ɲi˥

二	ɲi˩
男生殖器	ɲi˩bi˧
脏	ɲi˧hæ˧ɭɚ˩
干的鼻涕	ɲi˥kʰjɛ˧
白天	ɲi˧lɛ˧gʋ̩˧
鼻子	ɲi˥mæ˩
太阳	ɲi˧mɛ˧
西方，日落	ɲi˧mɛ˧gʋ̩˩
光线	ɲi˧mɛ˧kʰɯ˩
太阳的光线	ɲi˧mɛ˧kʰɯ˩ʁʋ̩˩
晕(F 量)	ɲi˧mɛ˧lɑ˧dʑi˧qʰʋ̩˩
日蚀	ɲi˧mɛ˧ndʑjɤ˩
东方，太阳出	ɲi˧mɛ˧tʰʋ̩˧
腻（食物）	ɲi˧ndʋ̩˩
钓鱼	ɲi˧pɛ˥
霜	ɲi˥pʰʋ̩˩
二十	ɲi˩tsɤ˩
二十一	ɲi˩tsɤ˩ɖɯ˩
二十八	ɲi˩tsɤ˩ho˥
二十四	ɲi˩tsɤ˩lu˧
二十二	ɲi˩tsɤ˩ɲi˩
二十九	ɲi˩tsɤ˩ŋgʋ̩˧
二十七	ɲi˩tsɤ˩ʂɛ˧
二十三	ɲi˩tsɤ˩sɿ˥
二十六	ɲi˩tsɤ˩ʈʂʰwɑ˥
二十五	ɲi˩tsɤ˩wɑ˧
牛鼻圈	ɲi˥tʋ̩˩
早晨天亮	ɲjɤ˩do˩
眼屎	ɲjɤ˩kʰjɛ˧
眼圈骨	ɲjɤ˩kʰwɛ˩
眼睛	ɲjɤ˩ly˥
眼泪	ɲjɤ˩mbʋ̩˧
闭眼	ɲjɤ˩mʋ̩˥
贪求	ɲjɤ˥nɑ˩
眨眼	ɲjɤ˩ndo˥ndo˧
瞎子	ɲjɤ˩qʋ̩˧
眉毛	ɲjɤ˥tsɿ˩fʋ̩˩
少，（减）少	ɳɯ˧
妒忌	ɳɯ˧mɤ˧ɲi˧
喜欢妒忌别人	ɳɯ˧mɤ˧ɲi˧sɤ˩
骂	nʋ̩˧
或者，还是	nʋ̩˥
你	nʋ̩˩
嘴唇	nʋ̩˥bɛ˩
心脏，性情	nʋ̩˥mɛ˧
为别人担心	nʋ̩˥mɛ˧ndʑjɤ˩
悲哀，伤心	nʋ̩˥mɛ˧tɕi˥
近	nʋ̩˥nʋ̩˧
你们	nʋ̩˩ŋgɯ˩
你们（复数，对晚辈）	nʋ̩˩ŋgɯ˩
嘴，嘴巴，口	nʋ̩˥tɑ˧
黄豆	ny˩ly˧
天亮	ɲjɤ˩do˩
我家	ŋɑ˥
欺负	ŋɛ˩ɭɛ˧
我	ŋɤ˩
往后仰	ŋɤ˥ŋɤ˧
我们	ŋɤ˩ŋgɯ˩
上腭	ŋo˥ŋo˧
银子，民国之前的货币	ŋʋ̩˩
哭	ŋʋ̩˩
玩	ŋgæ˧çi˧
好玩（人）	ŋgæ˧çi˧dzɑ˩
缺乏	ŋgɤ˧
灭，熄（火）	ŋgɤ˩
撬	ŋgɤ˩
裂开 LIE4KAI1 (墙裂开)	ŋgi˧
吃	ŋgɯ˧

嚼	ŋgɯ˧
相信	ŋgɯ˧
一半（量词）	ŋgu˧
欠钱	ŋgu˧
赊帐	ŋgu˧
病，痛	ŋgu˩
存粮食、火腿的房间（在永宁：在楼上）	ŋgu˩
病人	ŋgu˩çi˧
窗户	ŋgu˩kʰwɛ˥˧
丽江（古为通安州）	ŋgu˩pʰɛ˧
医治	ŋgu˩zɤ˩
筋，腱; 腱子; 肌腱	ŋgʊ̞˧
jījiàn	
缸子	ŋgʊ̞˧
九	ŋgʊ̞˧
茎	ŋgʊ̞˧
藏(一个东西)	ŋgʊ̞˩
九月	ŋgʊ̞˧ə˧mæ˧
驼背	ŋgʊ̞˧kjɛ˩kjɛ˧
九十	ŋgʊ̞˧tsʰɤ˩
连鬓胡	o˩bɛ˩zʊ̞˩
拉萨，西藏	o˧tso˧
馒头	pæ˩lɛ˥˧
一把刀（量词）	pɑ˧
出来(月亮，太阳)	pɑ˧
用来煮猪食的勺子	pɑ˥˧
宽，辽阔	pɑ˩
到达	pɑ˩
颧骨	pɑ˧mɛ˧gʊ̞˥˧gʊ̞˧
青蛙	pɑ˧tɕjɤ˧
绊	pɛ˧
酒糟	pɛ˧ly˧
烧开	pɤ˩
笔	pi˩

刺痛	pi˩
辣	pi˩
表	pjɤ˧
变化(蛹变蛾)	pjɤ˥˧
包起来	po˧（汉语借词）
一包、一卷（量词）	po˩（汉语借词）
拿过来	pu˥˧
梳子（相当粗）	pʊ̞˥˧
画、写	pʊ̞˥˧
梳	pʊ̞˥˧
蒸熟	pʊ̞˥˧
烘干	pʊ̞˥˧
拔、扯(草)	pʊ̞˩
渴	pʊ̞˩
干燥	pʊ̞˩
工匠，木匠	pʊ̞˥˧ɖʐʊ̞˩
旱地	pʊ̞˩lɯ˧
细的梳子（用来梳虱子下去）	pʊ̞˥˧tɕi˧
结婚	pʊ̞˧tʰʊ̞˧
土墙，墙壁	py˩
脸	pʰɑ˧
拴(牛)	pʰæ˧
扒开[-開]	pʰæ˥˧
牌（纸牌）	pʰæ˩
张开手心	pʰæ˥˧pʰæ˧
姑娘	pʰæ˧tɕi˧mɛ˧（女朋友）
一片（量词）	pʰɛ˥˧
挑（刺）	pʰɛ˥˧
麻布，亚麻布	pʰɛ˩
糠	pʰi˧
败、输	pʰi˥˧
弃	pʰi˥˧
输钱、受罚	pʰi˥˧

摘	pʰi˥
一顿（量词）	pʰi˩˧
弄断（线）; 线断	pʰi˥ ; ndʊ̩˧
弄丢，丢失，遗失	pʰi˥ ; pʰi˥xɯ˧
讲清楚	pʰi˥pʰi˧
损坏	pʰjɤ˥
叶子	pʰjɤ˥
炮	pʰo˥
打开(开门)，揭开	pʰu˧
一架牛（量词）	pʰu˥
一头（大牲畜：牛，也包括野生动物，如鹿）（量词）	pʰu˥
逃，逃跑，逃掉	pʰu˩˧
雄，公	pʰʊ̩˧
脱(脱衣服)	pʰʊ̩˥
撒 (撒种子)、播（种子）	pʰʊ̩˥
白（脸、衣服）	pʰʊ̩˩˧
拆（线）	pʰʊ̩˩˧
解开，解绳结	pʰʊ̩˥ ; pʰʊ̩˥pʰʊ̩˧
贵	pʰʊ̩˧ʝi˧
便宜	pʰʊ̩˧ju˩˧
祖宗	pʰʊ̩˥pʰʊ̩˥
呕吐	pʰy˥
破、碎（碗，罐子)	pʰy˩˧by˩˧
前面	qæ˩˧
搔	qæ˩˧
痒	qæ˩˧
大门	qæ˩˧mɛ˩˧kʰu˧
埋	qə˥qə˧
累	qɤ˩˧
针	qo˩˧
里	qo˩˧
后年	qo˥bɛ˧
家人	qo˩˧çi˧
大后天	qo˥ɖɯ˧ɲi˧
塑料瓶凹下去	qo˩˧ho˥
过于，太	qo˥ju˩˧（汉语借词）
穿针	qo˩˧kʰɯ˥
遇见	qo˩˧pʊ̩˥
后天	qo˥so˩˧ɲi˧
上面	qo˩˧to˥
建议，教	qo˧to˧ ; so˩˧
工，力气	qʊ̩˧
好，合适（表扬一个人的行为）	qʊ̩˧
吞	qʊ̩˧
雇，雇佣	qʊ̩˧
雇工	qʊ̩˧
舀水	qʊ̩˧
鸭子	qʊ̩˧
粮架	qʊ̩˥
醉	qʊ̩˩˧
胖	qʊ̩˩˧ɖɯ˩˧
被子	qʊ̩˥dʑi˧ ; lɑ˧bɑ˧
帮助	qʊ̩˥qʊ̩˧
狡猾	qwɑ˧
假装、欺骗、撒谎、哄	qwɑ˧
一捆（量词）	qwɑ˥
唠叨	qwɑ˧ɖʐæ˧
水沟	qʰæ˧
啃 (啃骨头)	qʰæ˧
开枪	qʰæ˥
撑开 (撑开帐篷)	qʰæ˥ ; qʰæ˥qʰæ˧
玉米、包谷	qʰæ˩˧dzɛ˧
安静	qʰæ˩˧lɛ˥
水沟	qʰæ˧mɛ˧, qʰæ˧ɖɯ˩˧ ; qʰæ˧
散开，分开	qʰæ˥qʰæ˧
交换	qʰæ˥qʰæ˩˧

小沟	qʰæ˧zo˧ ; qʰæ˧tɕi˥˧
缩、蜷缩	qʰə˥˧ɭə˧
树枝、树杈、树干	qʰɤ˩˨lɑ˩˨
菜园	qʰɤ˩˨ɭɯ˧
杀，宰	qʰo˥˧
里面	qʰo˩˨pʰɑ˧
洞，野兽的洞	qʰʊ̞˧
声音	qʰʊ̞˧
苦	qʰʊ̞˧
咸	qʰʊ̞˧
传闻	qʰʊ̞˧
犄角（动物身上）	qʰʊ̞˧
打（如：脱粒）	qʰʊ̞˥˧
一会儿（量词）	qʰʊ̞˩˨
国王	qʰʊ̞˩˨
篱笆	qʰʊ̞˩˨
听话	qʰʊ̞˧mi˧
破（衣服）	qʰʊ̞˧ɳʈʐʊ̞˧
窟窿	qʰʊ̞˧qʰʊ̞˧
吵架	qʰʊ̞˥˧qʰʊ̞˧
官	qʰʊ̞˩˨ʂɛ˩˨ ; ɕɥe˧
调羹	qʰʊ̞˩˨zɑ˩˨
碗	qʰwɑ˥˧
凶恶、心坏、厉害、危害大	qʰwɑ˩˨
骨	ʁʊ̞˧
招魂	ʁʊ̞˩˨hɛ˧lɛ˩˨
肌肉，皮肤	ʁʊ̞˩˨ʂʅ˧
发烧	ʁʊ̞˩˨ʂʅ˧tsʰɤ˧
(一口)气	sɑ˥˧
溢出来	sɑ˥˧
喉管	sɑ˥˧mbɑ˩˨
呼吸	sɑ˥˧tʰʊ̞˥˧
三月	sɑ˥˧wɑ˧
完成	sɛ˧
岩羊 [青羊]	sɛ˩˨
怎么样	sɛ˩˨bɛ˧
反正	sɛ˩˨bɛ˧mɤ˧qwɑ˧
为什么	sɛ˩˨bɛ˧sɛ˩˨
木头，柴	sɤ˧
知道，懂，认得、熟悉（人物）	sɤ˧
肝	sɤ˥˧
剔，刮	sɤ˥˧
黑痣	sɛ˥˧nɑ˩˨
生（吃的时候有生味）	sɤ˩˨
习惯	sɤ˩˨
活	sɤ˩˨
明白	sɤ˧ ; mbu˧mbu˧
有了做某件事情（如：打猎）的习惯	sɤ˩˨ ; so˥˧
膀胱	sɤ˧bʊ̞˧bʊ̞˩˨
背柴	sɤ˧pʰɛ˥˧
相识	sɤ˧sɤ˧
标本	so˧
搓(搓绳子)	so˥˧
香（吃得香）	so˩˨
学	so˩˨
明年	so˩˨bɛ˧
明晚	so˥˧ho˩˨
脊背	so˩˨mbɑ˩˨
明天	so˩˨ɲi˧
三	sɿ˥˧
擦(把字擦掉)	sɿ˥˧
拣，拾，取，捡起来	sɿ˥˧
拣到东西	sɿ˥˧ɖɯ˧
老师	sɿ˩˨dzɿ˧
三年以前	sɿ˥˧kʰʊ̞˥˧kæ˧
披衣	sɿ˥˧kʰwɑ˩˨ ; jɤ˩˨jɤ˧
挑选	sɿ˥˧sɿ˧
三十	sɿ˥˧tsʰɤ˧

杀	sy˥
消肿	sy˩
打仗	sy˥sy˧
血	ʂæ˧
商量	ʂæ˥do˩
血管	ʂæ˧mbɑ˩
客气/害羞	ʂæ˥ndo˩
长	ʂɛ˩
事情	ʂɛ˧
牵(牵牛)	ʂɛ˩
七	ʂɛ˧
携手	ʂɛ˩ ; ʂɛ˥ʂɛ˩
七月	ʂɛ˧ə˧mæ˧
前年	ʂɛ˥bɛ˧kʰʊ̩˥
拧(拧毛巾)	ʂɛ˥ɳɛ˧
歪，偏 (帽子戴得歪)	ʂɛ˥ʂɛ˧
横(横躺在路上)	ʂɛ˩ʂɛ˧
搀扶、撑住、稳住	ʂɛ˥ʂɛ˩
前天	ʂɛ˥tʰɯ˧ɲi˧
弄长	ʂɛ˩ʈʂɛ˩
七十	ʂɛ˩tsʰɤ˩
满	ʂə˥
肉	ʂʅ˧
死（人或动物）	ʂʅ˧
新	ʂʅ˥
黄	ʂʅ˩
死者	ʂʅ˧çi˧
熟肉	ʂʅ˧mʊ̩˩
瘦肉	ʂʅ˩nɑ˥
腊肉	ʂʅ˧qʰʊ̩˧
生肉	ʂʅ˧sɤ˩
肥肉	ʂʅ˩ʈʂæ˩
讲，说，告诉	ʂɤ˥
沙子	ʂɤ˩
撕 (撕纸)	ʂɤ˩
道理，规矩	ʂɤ˧kʊ̩˧
谚语、说法	ʂɤ˥kʊ̩˧
筛子	ʂɤ˥lɑ˩
告状	ʂɤ˥ʂɤ˧
收割	ʂu˧
铁	ʂu˩
清（水）	ʂu˩
寻找，找（虱子……）	ʂu˩
到处寻找	ʂu˩
打铁	ʂu˩ty˧
三脚架	ʂu˧kʰɯ˧
干净	ʂu˩ʂɤ˥
摸	ʂu˥ʂu˧
铁匠	ʂu˩ty˧çi˧
娶	ʂʊ̩˧
生崽子（牛类）	ʂʊ̩˧
镰刀	ʂʊ̩˧kʊ̩˩
骨头	ʂʊ̩˧ʈə˧
思念，想	ʂʊ̩˧ɳɖɯ˧
想法	ʂʊ̩˧ɳɖɯ˧to˧
收拾、弄整齐	ʂʊ̩˧ʂʊ̩˧
纸	ʂʊ̩˩ʂʊ̩˥
高	ʂwɑ˩
刷子	ʂwɑ˩tsɤ˧（汉语借词）
打	ʂwɛ˧
挂，吊	tɛ˧lɛ˧
一抱（量词），一捆（量词）	to˧
木板， 木板子	to˧
山坡，岗 (gang3)	to˥
东巴 (巫)	to˥mbɑ˩
抱、搂，抱起小孩子，互相拥抱	to˩to˧
柱子	to˥zɐ̞˩

敲，碰撞，互相碰撞	tu˧tu˧
出来; 刮(风)	tʊ˧
陡峭 (山很陡)	tʊ˧
打赌	tʊ˧
千	tʊ˩
竖	tʊ˩
中毒	tʊ˩ɖɯ˧
天天晚上	tʊ˩lɛ˧bʊ˩tsʰɤ˧hɑ˥
逗弄（动作）	tʊ˧tʊ˧
撞（牛撞人）	ty˧
锋利	tʰɑ˥
同意、允许	tʰɑ˥
他	tʰɑ˥
他家	tʰɑ˥
不要动!	tʰɑ˩ly˥ly˧
书	tʰɛ˧ɣɯ˧
字	tʰɛ˧ɣɯ˧ndzy˩
使钩住	tʰɛ˩kjɛ˩ʈʂɛ˩
刨	tʰi˩ (tʊ)
旗子	tʰjɛ˧
那里	tʰo˥
靠	tʰo˩
大桶	tʰo˧ɖɯ˩
兔子	tʰo˧lɛ˧
兔年	tʰo˧lɛ˧kʰʊ˥
鸽子	tʰo˩ɭɯ˥
布	tʰo˩pʊ˥
孵	tʰʊ˧
到达	tʰʊ˧
奶渣	tʰʊ˥
掏	tʰʊ˥
用手剥(蚕豆……)	tʰʊ˥
削	tʰʊ˥
踩	tʰʊ˥
桶	tʰʊ˩
结很多果子	ʈæ˥
抽出	ʈæ˩
拉(向前拉)	ʈæ˩
拖	ʈæ˩
关（羊、门），闭	ʈɛ˥
堵塞; 塞住洞口	ʈɛ˩
织	ʈɚ˥ ; dɑ˩ (用古时的机器来制衣时才用）
编(竹子)	ʈɚ˥
生锈	ʈɚ˧hɑ˥
受罪	ʈɤ˧
折叠、裹起来	ʈɤ˥
煨熟	ʈɯ˩
种	ʈʊ˩（年轻人的发音：ʈu˩）
底部、底层	ʈʰæ˧
戴帽子	ʈʰæ˧
小心	ʈʰæ˧ndzɿ˩
咬	ʈʰɛ˥
齕	ʈʰɛ˥
啃、用牙齿咬住	ʈʰɛ˥
裙子	ʈʰɛ˩qʰwɑ˩
一滴（量词）	ʈʰɤ˧
滴 (水往下滴)	ʈʰɯ˧
腰	ʈʰɯ˥
一块布（量词）	ʈʰɯ˩
团 (一团线)（量词）	ʈʰɯ˩
喝	ʈʰɯ˩
他们（对平辈）	ʈʰɯ˩ŋgɯ˩
喝干	ʈʰɯ˩sɛ˧
放置	tɕi˧
口水，唾 [tuò] 唾沫 tuòmo，唾液 tuòyè	tɕi˥
驮运	tɕi˥

一斤（量词）	tɕi˩
云	tɕi˩
酸	tɕi˩
酸菜， 如： 芜菁叶子	tɕi˥˩æ˩
吹口哨儿	tɕi˥˩gwɛ˩
催别人把东西交出来	tɕi˩˨kæ˩
瓜	tɕi˥˩kwɛ˩
马鞍下面的毯子	tɕi˥˩nʊ˧
吐(吐口水)	tɕi˥˩pʰi˥
煮了一会	tɕjɤ˥
炖(肉)，在罐子里炖	tɕjɤ˥
有	tɕju˧
大麦	tɕju˧
救(救人)	tɕju˥
铃	tɕju˩˨ʑi˧
节（日）	tɕɛ˩˨tɕʰi˥
卖	tɕʰi˧
守哨	tɕʰi˧
冷（天气、水...）	tɕʰi˥
甜	tɕʰi˩
着凉	tɕʰi˥˩mæ˧
雷霆，霹雷，霹雳	tɕʰi˥˩ndo˥ ; ndo˧
闪电，打闪电	tɕʰi˥˩ndo˥, mʊ˧ŋgʊ˩˨tɕʰi˥˩ndo˥
含在嘴里，吸吮，亲吻	tɕʰi˥˩tɕʰi˧
镶进去 (牙...)	tɕʰjɤ˥
贴	tɕʰjɤ˥
贴(贴标语)	tɕʰjɤ˥
一把（量词）	tɕʰju˥
一些（量词）	tɕʰju˥
幸福，安逸	tsɑ˩˨
脏	tsæ˧
狭窄	tsɛ˩˨pi˩˨
挤	tsɛ˩˨pi˩˨
节约	tsɛ˥˩tsɛ˧
一捆（量词）	tsɤ˧
紧	tsɤ˧
绑	tsɤ˧
数，算	tsɤ˩˨
咬	tsʰɑ˥
掺(F 掺)	tsʰɑ˥˩tsʰɑ˩˨
腐烂	ʈʂʰɛ˧
一辈，一代，一世，（量词）	ʈʂʰɛ˥
一捧（用两只手）	ʈʂʰə˥
过河	ʈʂʰɛ˩˨
盐	tsʰɛ˧
十	tsʰɛ˩˨
十一	tsʰɛ˩˨ɖɯ˩˨
十一月	tsʰɛ˩˨dɯ˩˨xɛ˧
初一	tsʰɛ˥˩do˩˨ɖɯ˧˩ɲi˧
初二	tsʰɛ˥˩do˩˨ɲi˧˩ɲi˧
初三	tsʰɛ˥˩do˩˨sɿ˩˨ɲi˧
初十	tsʰɛ˥˩do˩˨tsʰɛ˩˨ɲi˧
十月	tsʰɛ˩˨ə˧mæ˧
十八	tsʰɛ˩˨ho˥
十四	tsʰɛ˩˨lu˧
十二	tsʰɛ˩˨ɲi˩˨
十九	tsʰɛ˩˨ŋgʊ˧
十七	tsʰɛ˩˨ʂɛ˧
十三	tsʰɛ˩˨sɿ˥
十六	tsʰɛ˩˨ʈʂʰwɑ˥
十五	tsʰɛ˩˨wɑ˧
热，烫（天气、物品），太阳利害	tsʰɤ˧
一些、一点	tsʰɤ˥
锯断	tsʰɤ˥
山羊	tsʰɤ˥
今年	tsʰɤ˥˩bɛ˧
公山羊	tsʰɤ˥˩ko˧

母山羊	tsʰɤ˥mɛ˧
今天	tsʰɤ˥ɲi˧
剪刀	tsʰɤ˩˧tɛ˩
山羊羔	tsʰɤ˥tʰo˧
径道	tsʰɤ˥zʐ˧
草房	tsʰo˧
楼	tsʰo˧
舞蹈，跳舞，跳	tsʰo˧
这里	tsʰo˥
"查热丽恩"	tsʰo˩˧dzɛ˧ɭɯ˥ɣɯ˩˧
今晚	tsʰo˩˧ho˩˧
踢一脚	tsʰɿ˧
跪下	tsʰɿ˥
盖，建 (房子)	tsʰɿ˥
鬼	tsʰɿ˩˧
细（树、体型细小）	tsʰɿ˩˧
冬天	tsʰɿ˧, mʊ̩˥tsʰɿ˧, tsʰɿ˧lo˩˧
还东西	tsʰy˥
赔偿	tsʰy˥
今天早上	tsʰy˩˧tsʰy˩˧
一捧（量词）	ʈʂɤ˩˧
抓	ʈʂɤ˩˧
绑，捆，系	tsɤ˧tsɤ˧
安装	tsɤ˥tsɤ˧
皮袋（装粮食等）	tso˧qʰo˧
蹲	tsɿ˩˧tsɿ˧
留下	tsy˥
肥(肉)	ʈʂæ˩˧
牛皮绳 [纤绳]，犁具连轭之绳	ʈʂæ˩˧lo˧
垒起来	ʈʂæ˥ʈʂæ˧
船桨	tsɑ˧pʰi˩˧
干土	ʈʂɿ˧
一段（量词）	ʈʂɛ˥
关节	ʈʂɛ˥
浸泡（浸种子）	ʈʂɛ˥
发酵	ʈʂɛ˥
爪子	ʈʂʅ˩˧
让; 指使，使唤	ʈʂɛ˩˧
点灯	ʈʂʅ˥
土	ʈʂʅ˧
红土	ʈʂʅ˥hy˩˧
痰	ʈʂə˧pʰɛ˧
白土	ʈʂʅ˧pʰʊ̩˩˧
桌子	ʈʂə˩˧tsɤ˧
代代相传	ʈʂʰɛ˥ɳɯ˧ʈʂʰɛ˥tɑ˥tɑ˧
臭	ʈʂʰɛ˥nʊ̩˩˧
药	ʈʂʰɛ˧ɣɯ˧
医生	ʈʂʰʅ˧ɣɯ˧jɤ˥çi˧
蚂蚁	ʈʂʰə˥ɣə˧
妻子	ʈʂʰə˧mɛ˧
媳妇， 儿媳	ʈʂʰə˧mɛ˧
内脏	ʈʂʰə˥sɤ˧nʊ̩˥mæ˧
拳	ʈʂʰə˥ʈʂʰə˧; ʈʂʰə˥
这些	ʈʂʰʅ˧ŋgɯ˩˧
这边	ʈʂʰʅ˧ŋgu˧
现在	ʈʂʰʅ˧qʊ̩˧tɑ˩˧
爬， 上去，上山	ʈʂʰɤ˥
这里	ʈʂʰɯ˩˧
早饭	ʈʂʰu˧
伸(伸手)	ʈʂʰu˧
炒（肉、菜），干炒（麦子）	ʈʂʰu˧
冲水	ʈʂʰu˧
插、戳	ʈʂʰu˥
晚饭	ʈʂʰu˩˧
快 (动作快，跑得快)，快快	ʈʂʰu˩˧
锋利	ʈʂʰu˩˧

吃早饭	ʈʂʰu˧ndzɤ˧
吃晚饭	ʈʂʰu˩ndzɤ˧
祭坛	ʈʂʰu˥pɑ˧ndʑi˥qwɑ˩
类型， 族类＞同胞，胞族	ʈʂʰʊ˧
家族	ʈʂʰʊ˧
插、戳	ʈʂʰʊ˧
扎 (针... 扎)	ʈʂʰʊ˧
秋天	ʈʂʰʊ˥lo˩, mʊ˥ʈʂʰʊ˥
米	ʈʂʰwɑ˧
六	ʈʂʰwɑ˥
马鹿	ʈʂʰwɑ˥
挤乳	ʈʂʰwɑ˩
床	ʈʂʰwɑ˩（汉语借词）
六月	ʈʂʰwɑ˥ə˥mæ˧
六十	ʈʂʰwɑ˥tsʰɤ˩
一样，没有区别	ʈʂu˧
一串	ʈʂu˥
锥、锥子	ʈʂu˥
连接（断了的东西）	ʈʂu˥ʈʂu˧
接	ʈʂʊ˧
汗	ʈʂʊ˥
挑拨	ʈʂʊ˥ʈʂʊ˩
砖	ʈʂwɑ˧
马嚼子	ʈʂwɑ˥ʂwɑ˧
一趟	ʈʂwɛ˧
使转动	ʈʂwɛ˥ʈʂɿ˩
鸟	ʊ˥ʑi˧
瓦	wɑ˧
五	wɑ˧
我家	wɑ˥
是(这是什么)，对	wɑ˩
我们家	wɑ˥ ; wɑ˥qo˩
五月	wɑ˥ə˧mæ˧
五十	wɑ˥tʰɤ˩
一堆（柴）	wɛ˧
堆 (堆积泥土)	wɛ˧
肿	wu˧
仆人	wu˩
自己	wu˧to˧to˧
亲戚	wu˥çi˧wu˥
亲戚（宽的定义）	wu˥ʈʂʰʊ˧
金子	xæ˩
买	xæ˩
家的下面地方：没有木地板、小狗可以偶尔来的地方（家人就给它扔骨头）	xæ˩ʈæ˥mæ˧
切	xɛ˥
二月	xɛ˩ndʑi˧xɛ˧
马叫	xɛ˩xɛ˧
牙齿	xɯ˧
去（过去式）	xɯ˧
湖	xɯ˥
拍 (拍桌子)	xɯ˥
打，横打（用强力）	xɯ˥
横打	xɯ˥
一分	xɯ˩
雨	xɯ˩
富	xɯ˩
煤、炭	xɯ˥dʑi˩
牙齿	xɯ˧kʰɯ˧
暴雨	xɯ˩qʰwɑ˩ ; xɯ˩ndzɿ˧
拍、敲	xɯ˥xɯ˧
补牙，治牙	xɯ˧zɤ˩
八月	xo˥ə˧mæ˧
等候	xu˧
胃	xu˥
摆动	xu˥

甩来甩去	xu˥
摇动，	xu˥
晚上	xu˩
铺盖	xu˩dʑi˧
挥动，摇头	xu˥xu˧
锈	xwɑ˥
画	xwɑ˥（汉语借词？）
猫	xwɑ˥lɛ˩
怀疑	xwɑ˩ɲi˩
袜子	zɑ˧
嫩	zɑ˧
染	zɑ˥
下(山)	zɑ˩
鞋垫	zɑ˧bɤ˧
鞋， 鞋子	zɑ˧gʊ˧
宝贝	zɑ˩ko˩
扣子	zɑ˩ly˥
削	zɛ˧
多少	zɛ˧jɤ˧
哪里	zɛ˩
几个	zɛ˩kʊ˥
哪，哪个 (哪个碗)	zɛ˩ɭɯ˧
忍耐	zɤ˧
草	zɤ˧
一次	zɤ˩
能忍受	zɤ˧ɭə˩
旋转	zɤ˧ɭɯ˧
高山草地	zɤ˩pʰʊ˩dy˩
棺材	zɤ˩ʂɛ˩to˧
修理	zɤ˥zɤ˩
男人，儿子	zo˧
大儿子	zo˥ɖɯ˩
次子	zo˧ly˥
孩子们，子女	zo˧mi˥
么子	zo˧tɕi˥
小伙子， 青年男子	zo˥tə˩ɭə˥
捉 (捉鸡)	zɿ˧
麻木	zɿ˩
皱（衣服）	zɿ˥tʊ˧
抓，捕，取出	zɿ˧zɿ˧
孩子，儿童	zy˥
生孩子，带孩子	zy˥ɕi˩
背孩子	zy˥pʰɛ˥
怀孕一个孩子	zy˥pu˥
笑	ʐæ˩
和气、和睦	ʐæ˩ʐæ˩hɑ˥hɑ˧
路	ʐʅ˧
酒	ʐʅ˧
痕迹	ʐʅ˧
蛇	ʐʅ˧
害怕	ʐɛ˧
木材；木料	ʐɛ˩
响	ʐɛ˩
灰尘	ʐʅ˥
使移动	ʐɛ˧；ʐɛ˥ʐɛ˧
揉面	ʐə˩；ʐə˥ʐə˩
缝儿	ʐʅ˩（补丁：pʰɛ˩fʊ˥)
蛇年	ʐʅ˩kʰʊ˥
走路	ʐʅ˧ndʑi˧
草木灰	ʐʅ˥pʰʊ˩
好酒	ʐʅ˧qʊ˧
生气	ʐʅ˩tɕi˥；mɤ˩-xɯ˩
刀	ʐə˥tʰɛ˧
磨刀	ʐə˥tʰɛ˧ sɤ˧
中午饭、中午	ʐu˧
一对	ʐu˩
饿（饭）	ʐu˩
中午	ʐu˧lo˩

夏天	ʐu˩lo˩, mu̱˥ʐu˩	薅锄、锄草	ʐwɑ˩
吃中午饭	ʐu˧ndzɤ˧	松土（麦，青稞）	ʐwɑ˩
山柳	ʐu̱˥	缰绳	ʐwɑ˥bu̱˩mæ˧
拉肚子	ʐu̱˩	马圈	ʐwɑ˥by˩
带、取	ʐu̱˩	马粪	ʐwɑ˧kʰjɛ˧
路	ʐu̱˧gu̱˩	马年	ʐwɑ˧kʰu̱˥
大路	ʐu̱˧gu̱˧ɖɯ˩	马蹄铁	ʐwɑ˧kʰwɑ˧
路的两边没有高低之分时，靠近东方的边缘	ʐu̱˧gu̱˩kʰu˧	马料	ʐwɑ˧lu˧
带路	ʐu̱˧gu̱˧ʂu̱˧ʂu̱˧	母马	ʐwɑ˧mɛ˧
小路	ʐu̱˧gu̱˧tɕi˥	骑马	ʐwɑ˧ɳɖʐæ˧
猴年	ʐu̱˩-kʰu̱˥	公马	ʐwɑ˩ŋgu˩
丈夫与妻子	ʐu̱˩mɛ˧jɤ˩qæ˩zɤ˧	马槽	ʐwɑ˧ŋgu̱˧
岳父， 岳母	ʐu̱˩pʰɛ˧	马驹子	ʐwɑ˧qo˧
婆婆,公公	ʐu̱˩pʰɛ˧-ʐu̱˩mɛ˧	马鞍，驮架	ʐwɑ˩tɕi˥
能干、不缺劳力，（人）好	ʐwɑ˧		
马	ʐwɑ˧		

[1] 云南民族调查组, “中甸县三坝区东坝乡纳西族解放前社会历史和经济生活,”《纳西族社会历史调查》, 郭大烈主编，第三辑 (昆明: 云南民族出版社, 1988), 23 页。

[2] 见上，注 1。

[3] 和即仁、和志武, “纳西族的社会历史及其方言调查,”《纳西族社会历史调查》，云南民族调查组主编，第三辑 (昆明: 云南民族出版社, 1988), 120 页与第三张图（在书的前几页，没有标页号）。

[4] 郭大烈、杨福泉, “近期纳西族研究述评——附：纳西族研究著作选录,”《纳西学研究论集》，杨福泉主编, 云南纳西学研究会研究系列 (昆明: 云南民族出版社, n.d.), 427-441 页.

[5] 徐继荣与 Alexis Michaud（米可）, “癞蛤蟆儿子的故事”, 2009。可以通过 LACITO 研究所的资料库查看：http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/languages/Naish_en.htm。也可以直接用以下网址：http://crdo.risc.cnrs.fr/exist/crdo/michaud/nbf/crdo-NBF_TOADCHILD.xhtml?mediaUrl=http://crdo.risc.cnrs.fr/data/michaud/TOADCHILD.wav。

[6] Boyd Michailovsky and Alexis Michaud, “Syllabic inventory of a Western Naxi dialect, and correspondence with Joseph F. Rock’s transcriptions,” *Cahiers de linguistique - Asie Orientale* 35, no. 1 (2006): 3-21.

[7] Alexis Michaud and He Xueguang 和学光, “Reassociated tones and coalescent syllables in Naxi (Tibeto-Burman),” *Journal of the International Phonetic Association* 37, no. 3 (2007): 237-255; Alexis Michaud, “Tonal reassociation and rising tonal contours in Naxi,” *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 29, no. 1 (2006): 61-94.

[8] Alexis Michaud（米可）, “木里水田话声调系统研究,” 民族语文 6 (2009): 28-33 页; Alexis Michaud, “Phonemic and tonal analysis of Yongning Na,” *Cahiers de linguistique - Asie Orientale* 37, no. 2 (2008): 159-196; Alexis Michaud（米可）与拉他咪•达石, “云南省丽江市永宁区域摩梭话中濒临消失的声调与音位,”《丽江民族研究》第四辑，丽江师范高等专科学校民族文化研究所编；主编：张波 (云南民族出版社, 2010), 344-355 页.

[9] Alexis Michaud and Jacqueline Vaissière, "The phonetic evolution of reduplicated expressions: reduplication, lexical tones and prosody in Na (Naxi)," in *16th International Congress of Phonetic Sciences* (Saarbrücken, 2007), 801-804.

[10] 如：方国瑜、和志武，《纳西象形文字谱》(昆明: 云南人民出版社, 1995); 李霖灿、张琨、和才，《么些象形文字字典》 (香港: 说文社, 1953); 和即仁、和志武，"纳西族的社会历史及其方言调查," 190 页.

[11] 如：方国瑜、和志武，《纳西象形文字谱》，和即仁、姜竹仪《纳西语简志》(北京: 民族出版社, 1985), 36 页.

[12] André-Georges Haudricourt, "La linguistique panchronique nécessaire à la linguistique comparée, science auxiliaire de la diachronie sociologique et ethnographique," *Ethnies* 3 (1973): 23-26; Claude Hagège and André-Georges Haudricourt, *La phonologie panchronique* (Paris: Presses Universitaires de France, 1978); Martine Mazaudon and Boyd Michailovsky, "La phonologie panchronique aujourd'hui: quelques repères," in *Combats pour les langues du monde: hommage à Claude Hagège*, ed. Jocelyne Fernandez-Vest (Paris: L'Harmattan, 2007), 351-362.

[13] 米可（Alexis Michaud）、和学光, "丽江市古城区文化乡纳西语音位系统研究," 《茶马古道研究集刊》第一期 (2010): 197 页; Alexis Michaud, "Three extreme cases of neutralisation: nasality, retroflexion and lip-rounding in Naxi," *Cahiers de linguistique - Asie Orientale* 35, no. 1 (2006): 23-55.

[14] /i/说，见 Liberty Lidz（李力），"A descriptive grammar of Yongning Na (Mosuo)" (Austin: University of Texas, Department of linguistics, 2010), 89-91, https://repositories.lib.utexas.edu/bitstream/handle/2152/ETD-UT-2010-12-2643/LIDZ-DISSERTATION.pdf; /ɯ/说，见 Michaud, "Phonemic and tonal analysis of Yongning Na."

[15] 关于纳语组的构拟，可以参考 Guillaume Jacques and Alexis Michaud, "Approaching the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages: Naxi, Na and Laze," *Diachronica* 28, no. 4 (2011): 468-498.

[16] 同上: Guillaume Jacques and Alexis Michaud, "Approaching the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages: Naxi, Na and Laze," *Diachronica* 28, no. 4 (2011): 468-498.